

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאַג: חברה אחיאסף.

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אָסטרייך-אונגארן 12 קראָנען.
האַלבֿיאָהריג 6.—
פֿירטעליאָהריג 8.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד—10 שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה מעסיט
20 העללער, 25 מעסיט, 10 קאָפּ.

דער פרייז פֿון רוסלאַנד:
נאָנץ יאהרליך 5.— רובל.
האַלבֿ יאהרליך 8.— רובל.
פֿירטעליאָהריג 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראַטען:

ביים אבאנערען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2
דען 1 מען אויגוסט 1

איינצעלנע נומערן 15 קאָפּ.
30 העלער.

Krakau, 10 Januar 1901.

נומער 2.

קראקוא, מכת תרס"א.

ה. תרס"א — וואכענקאלענדער (לוח) — 1901			
די טעג פֿון חודש	טאג	טאג	טאג
כ"ב	זונטאג	13	1
כ"ג	מאנטאג	14	2
כ"ד	דינסטאג	15	3
כ"ה	מיטוואך	16	4
כ"ו	דאנערס.	17	5
כ"ז	פֿרייטאג	18	6
כ"ח	שבת	19	7

אינהאלט:

- נאָרדוי איבער די גלייכע רעכטע פאר יודען.
- אנפאנגס-שולען אין די צייטען פון תלמוד. ש. ל. ציטראן.
- פאליטישע איבערזיכט.
- יודישע שטערט און שטעדטליך.
- מען שרייבט אונז.
- די יודישע וועלט.
- צו א לויפניגען וואסער. געדיכט. מארים ראזענפעלד.
- פון מיין טאגעבוך.
- בארנ אראב. ערצהעלונג.
- דאס שבת'דיגע הימעל. ערצהעלונג.
- דאס יודישע טהעאטער.
- שליס-שליס-מזל. פֿעלעטאָן.

צו אבאנערען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien II. Krumbaumg. I.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

אין לאדז, ביי אונזערעס פערטערער:

S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

דער יוד' איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונזער דער נומער 1920 a Nachtrag VII.

נייעם !!

נייעם !!



זוכבענדער עלקטרא-נאל-
וואנישע היילען גרינדליך נאך
קורצען בעברויך, ווי עס איז איבער-
צייגט געווארען, אז נאך 3 מאנאט-
ליבען טראגען, ווער דער ברוך
פאלשטענדיג אויסגעהיילט. פרייז
פאר איינער זייטע 6 רובל,
צווייזייט 10 רובל. בויכענדען
פאר פרויען, עלאסטישע זאקען פאר
געשוואלענע פיס, אונד פערשידע-
דענע אנדערע כירורגישע ארט-
ייען — צו בעקומען נור ביים
אפטישען-כירורגישען געשעפט אונ-
טער דער פירמא: אלעקסאנדער,
ענטווארפט 22 ווארשע.
אדרעססע:

„АЛЕКСАНДРЪ“
Сенаторская ул. № 22,
Варшава.
דא עס האט זיך געציגט
דאס מען מאכט נאך דיעזע
זוכבענדער ביטען מיר אויפגע-
דאס צו זיין אויף די אריגינעלע
מיטן טעמפלע פאר אונזער פירמא

פריילינגען און דאמען

קענען זיך אויסלערענען נישט שניידען און ניהען אין אקורצע צייט
ווער ברעף אין וואנא, רוסיש און דייטש. די מעטאדע איז די
בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדענע קענען זיך נישט
אויסלערענען. אויף חשובה א מארקע. נישט ווייט און פערנש צו ביי:
Варшава, Господѣ Бертѣ Найдичѣ.

Программа газеты расширена отдѣломъ
„Телеграммы Россійск. телеграфн. агентства“.
Открыта подписка на 1901 г. (2-й г. изд.) на газету
„ДВИНСКІЙ ЛИСТОКЪ“.

Программа газеты слѣдующая:

- 1) Правительственныя распоряженія.
- 2) Телеграммы Россійск. Телеграфн. Агентства.
- 3) Статьи по вопросамъ мѣстной общественной и хозяй-
ственной жизни.
- 4) Мѣстная хроника: отчеты о засѣданіяхъ думы, собра-
ній, попечительствъ, правленій и комитетовъ благо-
творительныхъ обществъ и учреждений, событія дня
и происшествія: рецензіи о зрѣлищахъ, концертахъ
и т. п.
- 5) Судебная хроника, безъ обсужденія судебныхъ рѣшеній.
- 6) Письма въ редакцію.
- 7) Выдержки и перепечатки изъ повременныхъ изданій.
- 8) Фельетонъ критическій и литературный.
- 9) Справочный отдѣлъ.
- 10) Частныя и казенныя объявленія.

Срокъ выхода: ежедневно 2-й и 10 отдѣлы,
а по воскресеньямъ и четвѣргамъ — всѣ отдѣлы.

Подписная цѣна:

(съ доставкой и пересылкой).

Съ телеграммами:		Безъ отдѣлн. оттис. телеграммъ:	
На годъ . . . 4 р. — к.		На годъ . . . 3 р. — к.	
„ 1/2 года . 2 „ — „		„ 1/2 года . 1 „ 50 „	
„ 3 мѣсяца . 1 „ — „		„ 3 мѣсяца — „ 75 „	
„ 1 мѣсяць — „ 50 „		„ 1 мѣсяць — „ 40 „	

Подписка принимается въ конторѣ газеты, — „Двинскъ,
Петербургск. ул. собств. домъ“.

Редакторъ-Издатель С. Янубовичъ.

Мин. Народнаго Просв. разрѣш. къ выпискѣ въ бесплатныя
библіотеки и читальни.

Журналъ путешествій и приключеній на сушѣ
и на морѣ

ПРИРОДА И ЛЮДИ

вступая въ двѣнадцатый годъ изданія будетъ по прежнему
неуклонно идти къ своей цѣли — быть общедоступнымъ жур-
наломъ для семейнаго чтенія, равно интереснымъ
для всѣхъ и наждаго. Постоянно возрастающее число
подписчиковъ указываетъ на потребность такого рода жур-
нала въ нашемъ обществѣ и на успѣхъ его

подп. цѣна за годы:
природа и люди 5 руб. безъ дост., съ дост. и перес. во
всѣ города Россіи ШЕСТЬ руб., допуск.
разсрочка по ОДНОМУ рублю.

Въ теченіе 1901 года ВСѢ подписчики ПОЛУЧАТЪ:
иллюстр. 12 въ ко-
торыхъ будутъ помѣщать-
ся выдающіяся событія все-
го міра, очерки и разсказы
изъ исторіи, науки, путеше-
ствій и изобрѣтеній, романы и по-
вѣсти съ массою иллюстрацій.
въ которую войдутъ лучшія произведенія всемірно-извѣст-
ныхъ авторовъ:

Лѣсной Бродяга. Габріеля Ферри, въ 3-хъ томахъ: 1) Искатель
приключеній. 2) Красный карабинъ. 3) Орель снѣжныхъ горъ. — При-
ключенія Сирано-де-Бержерака. Л. Гале, въ 2-хъ том.: 1) Роковой
документъ. 2) Капитанъ Сатана. — Новый Романъ Л. Буссенара: Ле-
дяной адъ. — Послѣдній Романъ Жюль Верна: Вторая родина. — Со-
кровища Перу. Ром. Вэригофера въ 2-хъ том.: 1) Скитанія мо-
лодаго бѣглеца. 2) Черезъ дѣбри и пустыни. — Луговые Разбойники въ
Техасѣ. Ром. Герштедлера въ 2-хъ том.: 1) подъ личиною явсы.
2) Законъ Линча. — Копи Царя Соломона. Романъ Хаггарда.

и бесплатно въ теченіе одного подписного года
вполнѣ законченный, съ первой буквы русскаго алфа-
вита до послѣдней

Энциклопедическій Словарь,
заключающій въ себѣ болѣе 80 пе-
чатныхъ листовъ формата словарей Брокгауза и Мейера
Подписка на 1901 г. открыта (XII-й г. изданія)
С.-ПЕТЕРБУРГЪ, Стремянная, 12, собств. д.
Издатель П. П. Сойкинъ. Редакторъ Ф. С. Груздевъ.

אין ביאליסטאק

איז צו אבאנירען אויף די צייטונגען „השלח“, „הדר“, „דער
יוד“, „המליין“, „הצמירה“, „די וועלט“, „Бирже. Вѣдомости“, „Восходъ, Будущность, НИВА,
קומען אלע ספרי אחיאספה ביי שמואל ליפשיץ
לויט אדרעסע:

Книжный Магазинъ Ш. Я. Липшица, Бѣлостокъ.

צו די אבאגענטען פון „יוד“ אין לאדו.

מיר בעטען אז דאס נעלד פון אבאגענטען זאללען זיין וואס
גוט זיין איבערגעבען נאך אונזער פערזענלעכע:

С. Голбергъ Цегелинная 36,

דער דירעкт אן:

Издательство „АХІАСАФЪ“ Варшава.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאג: חברת "אחיאסף" —

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען.
האלבאיהריג — 6. —
פֿירטעלאהריג — 3. —
דייטשלאנד — 10. — מארק.
ארץ ישראל — 12. — פֿראנק.
אנדערע לענדער — 15. —
אמעריקא, ענגלאנד — 10. שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פֿלעניג, 10 קאפ.
Krscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוססלאנד:
גאנץ-יאהרליך — 5. רובל.
האלב-יאהרליך — 8. רובל.
פֿירטעל-יאהרליך 1,50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראטען:

ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1טען אפריל — 2 " "
דען 1טען אויגוסט — 1 " "

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

Krakau, 10 Jänner 1901.

נומר 2.

קראקוא, שבת תרס"א.

וועגונג און וועלכער איז דערום מיט זיין נאנצען קעס פֿון זיין הייסער נאָר
טור אַרויסגעטרעטען נענען מענדעלסאָהנען. נאָרדווי האָט איצט געמאַכט
אַ טריט ווייטער און מיט דערזעלבער קראַפֿט האָט ער צוריסען די בלו-
מען, מיט וועלכע זענען געווען בעפוצט די קעמפֿער פֿאַר גלייכע רעכטע.
אין זיי זעהט נאָרדווי נישט קיין העלדען, נאָר מענשען, וועלכע
האַבען פֿערקויפֿט די נאַציאָנאַלע ירושה פֿון זייערע אַבאָת, ער זעהט אין
זיי מענשען, וועלכע האָבען געפֿיהרט דאָס פֿאַלק צו פֿערדערען און צום
טויט. און ווי האָבען זיי געפֿיהרט די מלחמה? זענען זיי דען אַרויסגע-
טרעטען אין נאָמען פֿון פֿאַלק, האָבען זיי דען געהאט משה אין זיך צו
זאָגען דעם אמת איבער דאָס יודישע פֿאַלק, איבער ציון און איבער אונז-
זער גלויבען? ניין, זיי האָבען די גלייכע רעכטע נור דורך פֿאַלשקייטען
און ערנידערונגען דערנרייכט. איך ווער רויט פֿון שאַנד, ווען איך לייען
איבער די דאָזיגע צייט פֿון אונזער געשיכטע, שרייט אויס נאָרדווי.

און וואָס האָבען אונז געגעבען די גלייכע רעכטע? אויף די פֿאַרע
ענטפֿערט נאָרדווי, דאָס זיי האָבען אונז חוץ אומגליקען נאָר נישט נישט
געבראַכט. דער צוזאַמענהאַנג מיט אונזער געשיכטע איז צוריסען געוואָר-
רען. דער צוזאַמענהאַנג מיט די יודען פֿון פֿערשידענע לענדער איז שוואַך
געוואָרען. עס איז אויפֿגעוואַקסען אַ דור אָהן יודישע געפֿיהלען און אָהן
יודישעם בעוואוסטזיין, וואָס פֿיהלט אפילו אַפֿט ווי עכטע אַנטיסעמיטען.
די גלייכע רעכטע קענען מיר איבערהויפט נישט אויסנוצען, קל זמן אין
פֿאַלק איז נאָך דאָ האַטש אַ קליינער טהייל, וואָס איז פֿיינדליך געגען
אונז. דאָס פֿאַלק קען בשום אופן נישט צופֿירען זיין, זעהענדיג אין יודען
בעזאמטע און פֿאַליטיקער. פֿאַרן פֿאַלק איז יעדער בעזאמטער איין הער-
שענדר, די יודען ווערען אַבער אומעטום בעטראַכט ווי פֿערמער און
קיין פֿאַלק וויל זיך נישט לאָזען בעהערשען פֿון פֿערמער. דער אַנטיהייל
פֿון יודען אין פֿאַליטישען לעבען פֿיהרט דערום נור צו שלעכטס, ווייל
ער וועקט אומעטום די שנאה צו יודען און שטאַרקט דערום דעם אַנטי-
סעמיזם. דער צו גרויסער אַנטיהייל פֿון יודען אין פֿאַליטישע פֿאַרטייען
נעמט צו פֿון די ליבעראַלע פֿאַרטייען זייער אַנזעהען אין פֿאַלק און ער-
שווערט דורך דעם די פֿערברייטונג פֿון ניצליכע און הויכע אידעען. די
פֿאַליטישע פֿרייהייט פֿון יודען איז דערום, נאָך נאָרדוויס מיינונג, שעדליך
אי פֿאַר די יודען, אי פֿאַר די קריסטען. זאָלען מיר זיך אפשר דערום
אַבזאָגען פֿון אונזערע רעכטע? דאָס געוויס נישט. מיר מוזען אומעטום
שמעהען פֿאַר אונזערע רעכטע דאָ, וואו מיר האָבען זיי און קעמפֿען פֿאַר

נאָרדווי איבער די גלייכע רעכטע פֿאַר יודען.

אַלע אונזערע געדאַנקען און געפֿיהלען זענען אַ נאָנצע וועלט, וואו
עס קומען פֿאַר שטענדיגע מלחמות צווישען איינציגע געדאַנקען און גע-
פֿיהלען. וויכטיגע געדאַנקען און קרעפֿטיגע געפֿיהלען פֿערבינדען און
הערשען איבער די וועניגער וויכטיגע געדאַנקען און די שוואַכערע גע-
פֿיהלען. אונזער גייסטיגע וועלט ווערט ביי יעדעם מענשען צוזאַמענגע-
האַלטען פֿון אַ גאַנץ קליינער צאָהל הערשענדרע הויפּטגעדאַנקען. צו אַזוינע
געדאַנקען געהערט איצט ביי יעדערען פֿון אונז דער ציוניזם, ווי אַ הער-
שענדרע הויפּטגעדאַנקען וואַרפֿט ער אַ גאַנץ בעזונדערע ליכט אויף אַלע
פֿראַגען פֿון אונזער איצטיגע לעבען, אויף אונזער פֿערנאַנגענהייט און
צוקונפֿט, נאָטירליך, איז דאָס ליכט, מיט וועלכען דער ציוניזם בעלייכט
די פֿערשידענע זייטען פֿון אונזער לעבען און געשיכטע נישט ביי אַלע
ציוניסטען ראַסזעלביגע. דאָס היינט אַב פֿון דעם, מיט וועלכע אַנדערע
הויפּטגעדאַנקען און געפֿיהלען איז דער ציוניזם פֿערבונדען, די בעלייכ-
טונג וועלכע עס גיט אונז דער ציוניזם בכלל, מוז שוין זיין פֿערשידען
פֿון דער בעלייכטונג וועלכע עס גיבען אונז נאָגן אַנדערע בעוועגונגען.
פֿאַר אַלע אונזערע אַסימילאַציאָנסידען געהערען די לעצטע 100
יאהר צו דער גלענצענדסטער צייט פֿון אונזער געשיכטע, וואו זיי זעהען
נור ליכט און גלאַנץ. פֿאַר די יודישע היסטאָריקער איז מענדעלסאָהן
דער איידעלער העלד, וואָס פֿערטרייבט די פֿינסטערקייט און ברעכט די
מויערען, וועלכע טהיילען אַב די יודען פֿון דער גרויסער און פֿרייער
וועלט. די מענשען, וואָס האָבען געפֿיהרט מלחמה פֿאַר גלייכע רעכטע,
זענען פֿאַר זיי העלדען, וועלכע ברעכען די קייטען פֿון דער יודישער
קנעכטשאַפֿט און מאַכען די יודען פֿאַר בירגערגלייך מיט זייערע קריסט-
ליכע שפּנים.

אין דעם שטענדיגען לויבען און בעזונגען פֿון דער פֿערנאַנגענער
צייט האָט מען נישט געזעהן די פֿיעל שאַטענס און דאָס שלעכטס, וואָס
זענען געווען פֿערבונדען מיט די גוטע זייטען פֿון השפּלה און עמאָסיר-
פֿאַציאָן. ערשט דער ציוניזם, וואָס האָט אויפֿגעוויזען אַז דער וועג, אויף
וועלכען מיר שטעהען איצט, איז נישט דער ריכטיגער, האָט צוגלייך גע-
מוזט אויך אויפֿוויזען, דאָס דער וועג, אויף וועלכען מיר זענען געקומען
צו אונזער איצטיגער לאַגע, איז אויך געווען פֿאַלש. פֿרין סמאָלענסקי
איז דער ערשטער געווען, וועלכער האָט, אַמאָ אַביסיל שוין איבערהאַ-
ענדיג די מאַס, אויפֿגעוויזען די שלעכטע זייטען פֿון דער השפּלה-בע-

די דאזיגע געדאנקען האָט ערשט נישט לאנג מאַקס נאָרדוי אויס-
געדריקט אין זיינע אַרטיקלען איבער די גלייכע רעכטע. די געדאנקען
זענען אויסגעדריקט אין דער געוועהנליכער שאַרפֿער פאַרשטאַנד, וועלכע מיר
געפינען אומענטום ביי איהם. נאָרדוי בלייבט איבערהויפט נישט שטעהן אין
מיטען גאַנג פֿון זיינע געדאנקען, ער דענקט יעדען געדאנק דורך ביזן
סוף, ער געהט גלייך פֿון איין שלום צום אנדערען, און שרעקט זיך פֿאַר
די רעזולטאַטען פֿון זיין דענקען קיינמאל נישט אָב. מיט זיין גאַנצער
ענערגיע טריט ער שטענדיג אַרויס פֿאַר דעם אמת, צו וועלכען ער קומט
דורך זיין דענקען, אַלסדינג, וואָס ליגט איהם אין וועג, וועט ער רייסען
און ברעכען, געטריבען דורך די געוואלטיגע קראַפֿט, וואָס ברענט אין
איהם, דער אמת, צו וועלכען ער קומט מיט געהן זיין וועג, ער וועט בערג
צורייסען און צומאָהלען. נאָרדוי וועט אַלעמאל זיכער און פֿעסט אַרויס-
טרעטען, ווייל ער געהערט צו די נאָטורען, וואָס שרעקען זיך נישט פֿאַר
מלחמה, ווייל ער איז פֿעלזענשטאַרק אין זיין גלויבען אין דעם געזונט
פֿון אמת; אָבער די ענערגיע פֿון זיין דענקען פֿיהרט איהם שטענדיג אויף
איין ליניע און דורך דעם קוקט ער אָפֿט נישט אויף אנדערע ליניען, די
לוסט צו מלחמה, צו וועלכער עס טרייבט איהם זיין נאָטור, פֿיהרט איהם
צו צו שאַרפֿע אויסגעדריקטע געדאנקען, וועלכע פֿערלירען אין דער שאַרפֿ-
קייט אָפֿט צו פֿיעל זייטען פֿון דער ריכטיגקייט.

דאָסזעלביגע זעהען מיר אויך אין זיינע לעצטע אַרטיקלען. נאָרדוי
איז געווען גערעכט, ווען ער זאָגט דאָס די גלייכע רעכטע האָבען אָנגע-
שוואַכט אומענטום דאָס יודישע נאַציאָנאַלע געפֿיהל, ער איז אויך גע-
רעכט ווען ער זאָגט דאָס די גלייכע רעכטע האָבען אונז נישט געגעבען
אַלץ, וואָס מיר האָבען דורך זיי גערעכענט צו קריגען. מיר קענען אויך
אין זיי נישט געפינען אונזער נאָנצע כעפֿירדינגס שוין דורך דעם אַלליין.

די רעכטע אין יענע לענדער, וואו מיר האָבען זיי נאָך נישט, אָבער מיר
דאַרפֿען פֿערלאַנגען נישט פּאָליטישע, נאָר בירגערליכע רעכטע. נאָרדוי
מאַכט איין אונטערשייד צווישען בירגערליכע און צווישען פּאָליטישע
רעכטע. בירגערליכע רעכטע הייסט די גלייכהייט פֿאַר'ן געזעץ, דאָס
רעכט צו וואָהנען אומענטום, זיך צו לערנען אומענטום און די פֿרייהייט
פֿון בעשעפֿטיגונג. פּאָליטישע רעכטע (אזוינע רעכטע עקזיסטירען איבער-
הויפט נור אין לענדער מיט פּאַרלאַמענטען) הייסט: אויסקלויבען בער-
אַמטע, מיטגלידער פֿון פּאַרלאַמענטען און אַנטהייל נעהמען אין פּאָלי-
טישע פּאַרטייען.

אָנציהענדיג די פֿיעל ענערגיע, וואָס ווערט פֿון יודישער זייט
פֿערברויכט אויף די פּאָליטישע אַרבייט אין יעדען לאַנד, ווייל נאָרדוי
צוזאַמענציהען די גאַנצע יודישע אַרבייט אין דעם יודישען געהאַט. נאָרדוי
שרעקט זיך נישט פֿאַר דעם וואָרט, מיר זענען אָבערזונדערט, מיר זענען
איין פֿרעמדע נאַציאָן און מיר ווילען אומענטום אויך אין אייראָפּאָ פֿיהר-
רען איין אייגענעם לעבען. מיר ווילען ביי אונז פֿערייניגען אַלע יודישע
קרעפטען, דאָן וועט ביי אונז געשאַפֿען ווערען אַ שטאַרקער שטראָם פֿון
יודישען לעבען, ווי עס איז אַמאל געווען, געט מיר זענען געווען אין
גאַנצען אָבערזונדערט פֿון דער אויסגעדריגער וועלט. אונזער איצטיגער
געהאַט דאַרף אָבער זיין רייך אין לעבען, אין געדאנקען, וועלכע שאַפֿט
אומענטום די נייע צייט. מיר ווילען אויך גרינדען אייגענע גימנאַזיעס
און אייגענע אוניווערזיטעטען, מיר ווילען בויען אייגענע טעהאַטערן און
מוזעען, מיר ווילען זיך אומענטום געהן ווי אַ בעזונדערע נאַציאָן, וואָס
וואָהנט זעלבסטשטענדיג אין אייראָפּאָ. דאָס זעלבסטשטענדיגע נייטטיגע
לעבען אין יודישען געהאַט דאַרף פֿאַר אונז זיין איין פּאַרברייטונג צו
דעם פֿולען זעלבסטשטענדיגען נאַציאָנאַלען לעבען, אויף וועלכען מיר האָפֿען.

פֿעלעטאָן.

שליס-מול.

(בריעף פֿון מנחם מענדלין צו שלום-עליכין).

(פֿאַרשטעלונג).

אָבערפֿאַרטיגט זיך מיט דער ירושה, ווילט זיך מיר זעהען מיט מיין
שוואַגער, שוין אַ שאַק מיט יאָהרען אַז מיר האָבען זיך נישט געזעהן.
— וואו איז ערניץ דיין לוייזצחק? — פֿרעג איך ביי מיין שוועסטער.
— גוט וואָס דו ביזט געקומען — מאַכט צו מיר יענמיל — עפֿים
אַ שליס-מול האָט זיך אָן איהם אָנגעשטעפֿעט פֿון גאַנץ פֿריה אָן און לאָזט
איהם נישט אָב, געה נור אַריין אין אַלקיר, ווער געוואָרד וואָס וויל ער האָ-
בען פֿון זיין לעבען?

איך קום אַריין אין אַלקיר אַריין, טרעף איך מיין שוואַגער זיצען אין
בעט און נעבען איהם זיצט אַ שוואַרצער פֿאַרשוין מיט גראַבע ליפֿען און
מיט שימערע ציידן. דער שוואַרצער פֿאַרשוין מיט די גראַבע ליפֿען האַלט
מיין לוי יצחק'ן פֿאַר ביידע הענד, טרייסעלט איהם און רעדט איבער איהם
און רעדט און רעדט פֿון פֿייער און פֿון וואַסער, פינעט מיט דער נשמה,
און לוי יצחק נעבאָך קוקט איהם גלייך אין פנים אַריין, ענטפֿערט איהם
נישט דאָס אנדערע וואָרט און דער שטערען ביי איהם שוויצט. מיין שוואַ-
גער לוי יצחק דאַרפֿט איהר וויסען איז אַ גרויסער שווייגער און איז פֿער-
רעכענט אין שטאַרט פֿאַר אַ יונגע-מאַן אַ קאָס, מַחמת ער האָט אַ הויכען
שטערען מיט גרויסע ווינקלען, וואָס אפֿילו אַז ער שווייגט זעהט מען אַז
עס אַרבייט ביי איהם דער מו...

מיר דערוועהן לויפֿט ער אקענען מיט אַ שמחה; איך זעה אַז ער
איז זיך מַחמת, וואָס איך בין אָנגעקומען אין ער קען זיך אַרויסרייסען פֿונעם
פֿאַרשוין מיט די גראַבע ליפֿען. יענער איז אָבער אויך נישט קיין נאָרד;
ער נעמט איהם ווידער אַמאל פֿאַר ביידע הענד און בעזעצט איהם צוריק
אין בעט אַריין און רופֿט זיך אָן צו מיר.

— אַט האָט איהר שוין דאָכט זיך גאָר אַ קלונען מענשען, וואָס
פֿערשטעהט אַ געשעפֿט, קומט צו עפֿים איז בלאָטע, איך זיך דאָ פֿון גאַנץ
פֿריה אָן און האָק האַלץ, איך וויל איהם גליקליך מאַכען, לאָזט ער זיך
נישט! איין אומגליק מיט אַ יודען!

— איהר ווילט ביי איהם, זאָג איך, עפֿים קויפֿען, צי פֿערקויפֿען?
— נישט קויפֿען, זאָגט ער, און נישט פֿערקויפֿען; איך וויל נור
בעוואָהרענען זיין ווייב מיט זיינע קינדער, מאַמער חלילה די שעה וואָל
נישט זיין...

— איהר זענט אפֿשר, זאָג איך, איין אַנענט?

— כמעט, זאָגט ער, ווי געטראַפֿען.

— און אפֿשר, זאָג איך, נאָך פֿון אַקוויטעבל?

— גלייך, זאָגט ער, ווי איהר זענט געווען דערביי.

— וועל איך אייך, זאָג איך, דערזעהלען אַ שענע מעשה. ביי אונז
איז איינער געווען פֿערשטראַפֿירט אין צעהן טויזענד קערבל'ך און איז
פֿלוצים אַוועקגעשטאַרבען, האָט ער גענומען געלד, דאָס הייסט נישט טר,
די יורשים זיינע, און אַצינד האָבען זיי געעפֿענט אַ שאַרפֿע קראַם...

מיין פֿאַרשוין מיט די גראַבע ליפֿען האָט דערהערט די דאָזיגע
ווערטער, איז ער אַראָבעשפּרונגען פֿונעם בעט, האָט געגעבען אַ פֿלעססע
מיט די הענד און האָט אָנגעהויבען לויפֿען איבער'ן שטוב ווי אַ משוגענער.
— נו? היינט זעהט איהר שוין? איהר הערט ווערטער? צעהנען
טויזענד קאַרבען! אַ ווערטעלי אויסצודען? צע-הען טויזענד קאַרבען!!
איהר האָט אַמאל געפֿרובט פֿעריינען מיט אַמאל אַזוי פֿיעל געלד? איהר

דאס דורך די רעכטע קענען מיר נור קריגען די פרייהייט פון יעדער איינ-
צעלנער פערזאן און נישט די נאציאנאלע פרייהייט, ווייטער איז ער אויך
גערעכט, ווען ער זאגט, דאס מיר דארפן האבען רעכטע און דארפן
אנווענדען אונזער נאנצע קראפט די רעכטע צו קריגען. ער איז אבער,
נאך אונזער מיינונג, נישט גערעכט, ווען ער רעדט פון א אונטערשייד צווישן
בירגערליכע און פאליטישע רעכטע. אין די לענדער, וואו די הערשאפט
געהערט אין גאנצען אדער נור צום טהייל דעם פאלק, דארפן אויך די
יודען האבען די מעגליכקייט צו פערטהיידען ווערע בירגערליכע רעכטע
און די פערטהיידונג קען נור מעגליך זיין נור דורך דעם אנטהייל, וואס
די יודען קענען געהען אין פאליטישע לעבען פון לאנד. אלע אונזערע
בירגערליכע רעכטע וועלען זיין אהן שום ממשות, ווען מיר וועלען זיך
אבזאגען פון דער מעגליכקייט ווי צו פערטהיידען דורך די פאליטישע
מיטלען, וועלכע זענען געגעבען געווארען די פעלקער אין די מערב איי-
דאפאטישע לענדער. מיר געפינען איבערהויפט נישט פאר מעגליך פונאג-
דער טהיילען צווישן בירגערליכע און פאליטישע רעכטע. די געזעצען
פון לאנד בעריהרען שטענדיג פערשידענע זייטען פון בירגערליכע לעבען,
פון מסחר, פון בילדונג און ווי קענען די יודען, וועלכע זענען פערטיג
טערעסירט אין די אדער יענע געזעצען, וואס זענען נאך צו זייערע איי-
טערעסען אין האנדעל, אין בילדונג אדער אין אנדערע פראגען פון ווי
ער לעבען נישט אנטהייל געהען אין דער פאליטישער ארבייט פון פאלק,
אין די פערשידענע פארטייען, וואס בעריהרען אויך זייער לעבען? מיר
געפינען אויך פאר פאלש די מיינונג פון נאדווי, דאס ווען די יודען
וועלען זיך אבזאגען פון דעם אנטהייל אין הערשאפט, וועט דאן דער
אנטיסעמיטום פערקלענערט ווערען. דאס בעווייזט אונז דער אנטיסע-
מיטום אין די לענדער, וואו די יודען האבען נישט קיין פאליטישע רעכטע

און וואו זיי האבען אפילו נישט אלע בירגערליכע רעכטע. איז דען דער
אנטיסעמיטום נישט גענוג גרויס אין די לענדער, וואו די יודען זענען נאך
גאנץ ווייט פון פאליטישע רעכטע? שרייען דען נישט די אנטיסעמיטען,
ווען די יודען פערנעמען עפס א וויכטיגען ארט אין האנדעל, שרייען
זיי דען נישט פון דער יודישער הערשאפט אין דער ליטעראטור? מיט
דעם אבזאגען זיך פון די פאליטישע רעכטע קען אונזער לאנד אין די
אייראפעאישע לענדער נור שוואכער ווערען. מיר פערלירען די מעגליכ-
קייט אויך אנטהייל צו געהען אין דער געזעצענונג און בלייבענדיג ביי
פערקלענערטע רעכטע פערלירען מיר דורך דעם פיל אין אנווענדען ביי
אונזערע קריסטליכע שכנים. אמת, אין יעדען לאנד זענען געוויסע טהי-
לען געגען אונזערע פאליטישע רעכטע, אבער זייערע זענען אויך געגען
די בירגערליכע רעכטע. די געזעצענונג קען קיינמאל נישט שטעהן נור
אויף די פונקטען, אויף וועלכע אלע זענען מסכים, אפילו די קלענסטע
מינדרהייט, די געזעצענונג האט אלע מאל דעם צוועק צו ערציהען
דאס פאלק, איהם צו הויבען צו העכערע יסודות פון גערעכטיגקייט, און
די גערעכטיגקייט פערלאנגט פאר דעם יודען די רעכטע אין זייער פולער
מאס. איינס נור דארפן מיר פערלאנגען, אז די רעכטע זאלען די יודען
אומעטום פערלאנגען אלס יודען, אין לעבען זאלען זיי אומעטום ארויס-
טרעטען אפען ווי טהיילען פון א איינהייטליכען יודישען פאלק. נישט א-
געהענדיג די אונטערשיידונג צווישן בירגערליכע און פאליטישע רעכטע
זענען מיר אבער מסכים אין גאנצען מיט נאדווי, ווען ער רעדט פון צו-
ריקקעהר צום יודישען גהעמא, אונטער וועלכעם ער מיינט די צווייפלי-
הונג פון אלע יודישע קרעפטען אין דער ארבייט פאר דאס יודישע פאלק
און פאר יודישע אינטערעסען. דאס געהמא דארף ווערען איין ארט, וואו
אלע יודען וועלען ווי ברידער ארבייטען צוזאמען, אום צו מאכען אונזער

איהר לוי יצחק, א יונגערמאן א געזונטער א פרישער, וועט נאר נעמען
פלוזיס אין מיטען דרינגען און וועט שטארבען? קיים מיט צרות מיט לייד
האט מען איהר געגעבען צו פערשטעקן אז נישט דערפון שטארבט מען...
און איך האב פערדינט אויף מיין חלק דעם ערשטען פֿיצניגער!

דערשטאפט דעם פֿיצניגער האב איך אפילו געוואלט פֿאהרען אהיים
קיין מאזעפעווקע און דארטען ארבייטען ווייטער, האט מיך מיין פארשוי-
נישט דערלאזט.

איהר, זאגט ער, נעמט די עטליכע קערבליך און ראשית חקמה
טהומ זיך אן ווי א מענטש, ווארום איין אנענט בעדארף ארויסגעהן ווי א
מענטש, און ארבייטען, זאגט ער, זאלט איהר דאן קיין דער פֿערמער, דארט
וואו איהר האט נישט אויף זיך קיין עול פֿון קיין ווייב און פֿון קיין שוויגער...
גלייבט מיר, ווען איך האב אייער נאמען וואס איהר האט אויף דער וועלט,
וואלט איך געזאגט אין גאלד, א קלייניגקייט מנחם מענדיל!

— עט, זאג איך, ס'איז נישט אזוי די מעשה, ווי איהר מאכט דאס.

— איהר ווייסט נישט, זאגט ער, איהר ווייסט נישט אפילו קיין צעהנט-
חלק, וואס פֿאר א נאמען איהר האט אויף דער וועלט... וואס זאל איך מיט
איין רעדען, אז איהר ווייסט נישט?

הקצור, איך האב מיך גאנץ שטענדיג אויסגעקלייט נאך דער לעצטער
מאָדע, געקופֿט א פֿארטעפֿעל און בין געווארען איין אנענט פֿון "אקוויטעבל".
געווארען איין אנענט פֿון "אקוויטעבל" האב איך מיין שיינע שיינדלין
אזעקעשריבען א בריעף, ווי אזוי איך בין געפֿאהרען נעמען ירושה און
צום סוף האב איך נאך בעקומען א שטעלע, און א פֿיינע שטעלע; איך
האב דאס איהר א ביסלע בעפֿוצט ווי געוויינטליך אז מע שרייבט צו א
ווייב... און איך האב מוך אויפֿגעזעצט אין באהן און האב מיך געלאזט אין
דער וועלט אריין מאכען געשעפטען.

שלום עליכם. (פֿארטעזשונג קומט).

האט א סך אזעלכע געשעפטען ביי איצטיגע ביטערע צייטען? אַרְבֵּה
בעווייזט מיר, אפשר ווייסט איהר פֿון בעסערע געשעפטען, לאמיר האָר-
כען!... שוין לאנג, מאכט ער צו מיר, האט זיך געטראָפֿען די דאָזיגע מעשה
ביי איין? פֿון וואנען איז א יוד? מה שִׁמְכֶם?

דערהערט ווער איך בין און פֿון וואנען, האט מיין פארשוין מיט די
גראָבע ליפֿען פֿערנעסען אן מיין שוואַגער (וואס ער האט זיך דערווייל
פֿאוואָלינקע אַרויסגערוקט פֿון אַלקיר) און האט זיך גענומען צו מיר נאָר
אויף איין אנדער אופן.

- זענט איהר הייסט דאס טאקי אליין אט דער מנחם מענדיל?
- דער אמתער מנחם מענדיל, זאג איך.
- פֿון מאזעפעווקע?
- פֿון מאזעפעווקע.
- וואס פֿריהער זענט איהר געווען אין אדעם און נאכדעם אין יעדעפֿע?

- פֿריהער אין אדעם און נאכדעם אין יעדעפֿע.
- געהאנדעלט מיט יקנה"ז אין מיט "לילעפוטען", מיט וואוואָרליך, מיט אימעניעס און מיט וועלדער א האק א בייס א פֿלייך אין וואסער...?
- יא יא יא!
- און היינט זענט איהר א שרָקן?
- א שרָקן.
- נו, — גאט אליין האט איך אהער געבראכט!

און ער האט איבער מיר אזוי לאנג געשטעהט, ביז ער האט מיך
איבערגערעדט איך זאל א שפיי טהון אויף אלע געשעפטען און בעסער
ווערען איין אנענט, און צוליב מיר האט זיך מיין שוואַגער לוי יצחק פֿער-
שטראפֿירט אויף צעהן טויזנט קערבליך; געוויינטליך נישט אזוי גרינג;
איך האב דערצו בענוצט זכֿות "אבות דורך מיין שוועסטער, וואס תִּהְיֶה
האט זי נאך נישט געוואלט הערען נישט זעהען, אש געוויינט: "וואס הייסט

א.

בעת עס זענען נאך ביו איצט דא אפילו אין געבידעטען אייראפא
זעלכע קינדער, וואו דאס לערנען פון די קינדער ווערט נישט גערעכענט
פאר א חוב, וואס אלע מוזען דאס טהון, און דאס ווענדט זיך נור אן
דעם ווילען פון די עלטערן, - האט דאס אונזער געזעצגעבער נאך מיט
א יאהר דריי-טויזענד צוריק געמאכט פאר א גרויסען הייליגען חוב, פאר
דעם הויפט פונדאמענט-שטיין פון אונזער גלויבען. א יוד מוז לערנען
זיין קינד, צי ער וויל, צי ער וויל נישט. דער בעפעהל פון "ושננתם לבניהם"
שפיעלט א גאנץ וויכטיגע ראלע אין דער יודישקייט. אויף דעם גרונד
פון אט די צוויי ווערטער זאגט דער בעריהמטער רמב"ם: "יעדער מענטש איז
מחויב צו לערנען זיין זוהן תורה, אונטער וועלכער מען דארף פערשטע-
הען נישט נור אזוינע למודים, וועלכע זענען נוצע צו דער אמונה און מוסר
נאר בכלל אלע מיני ידיעות, וואס מאכען דעם מענטשליכען גייסט רייכער
און העכער." (1) דאס אנפאנגס-לערנען פון די קליינע קינדער, איז גע-
שטאנען אין די אייגענע פון די תלמודיסטען זעהר אויף א הויכער מדרגה,
און אין דעם "חרר" האבען זיי געפֿינען דעם וויכטיגסטען לעבענס-נערו
פון דער פאלקס-בילדונג. דעריבער האבען זיי איהם אויך אָנגעגעבען
דעם ערשטען אָרט צווישען אלע פֿערשידענע קהלישע ענינים, און גע-
זאָגט שטענדיג ווי איהם אויסצובעסערן און ווי איהם צו שטעלען אלץ
העכער און העכער.

אז די תלמודיסטען האָבען געגלויבט צו געפֿינען די גאנצע מאָ-
ראלישע קראַפט פון דער יודישער אומה אין די אנפֿאנגס-חרדים, ווייזען
אונז די פאלגענדע אַנדחיות: "אמאל האָבען זיך עטליכע געטצענדיגער
צוזאמענגעקליבען צו פֿלעם בן בעזר און האָבען איהם געפֿרעגט: "איז
דאס מעגליך, אז מיר זאלען נאָר זיין דאס יודישע פֿאלק און מאַכען א
תל פון איהם און פֿון זיין גלויבען?" און ברעם האָט זיי געענפֿערט מיט
דעם לשון: "נעהט אין זייערע חדרים און ישיבות, און אויב איהר וועט
דאָרטען געפֿינען קליינע קינדער זיטצענדיג און לערנען תורה אויף זייער-
רע דינינקע קולטעליך, זאל דאס ביי אייך זיין א ריכטיגער סימן, אז
איהר וועט זיי בשום אָפֿן נישט מנצח זיין, דען אזוי האָט זיי פֿערויכערט
זייער גאָט. אז בל זמן יעקבים קול וועט זיך הערען אין די חדרים, ווע-
לען זיך עשׂים הענד נישט קענען אַנריהרען אין איהם; נאָר אויב איהר
וועט דאָרטען קיין קינדער נישט געפֿינען, דענסטמאל וועט איהר זיי געוויס
קענען איינגעהמען." (2)

בעת די יודען האָבען זיך געשטעלט נעבען דעם באָרג סיני מקבל
צו זיין די תורה, האָט גאָט געזאָגט: "איך וועל אייך געבען די תורה,
נאָר מיט דעם תנאי, דאס איהר זאלט מיר שאַפֿען נומע עקבים, אז איהר
וועט זי הימען צו ערפֿילען." אויף דעם האָבען די יודען געענטפֿערט:
"אָט אונזערע קינדער וועלען געבען, ערבות פֿאַר אונז; און גאָט האָט
אויסגערופֿען: "זיי זענען געוויס גוט ערבים; צוליב זיי וועל איך
אייך געבען די תורה." (3)

נאָך דער מיינונג פון די תלמודיסטען זענען קרוב געוואָרען די
שטאָדט ירושלים מיט דעם בית המקדש נור דערפֿאַר, וואס ס'איז נישט
געווען קיין חדרים פֿאַר קליינע קינדער, און דורכדעם איז דאס גאנצע
פֿאלק קאלט געוואָרען צו דער תורה און האָט זיך פֿערהאלטען נישט ווי
עס בעדאָרף צו זיין צו זיינע לעהרער. (4)

פֿאלק אלץ בעסער און גליקליכער. דאס יודענטהום וועט דאן אויפֿהע-
רען צו זיין איין אָנגעשוואַכטער שווערער קערפֿער, עס וועט קרינען פֿרי-
שעם בלוט און פֿיעל נייעס לעבען. י. ל.

די אנפאנגס-שולען קינדקי חדרים

אין די צייטען פון תלמוד.

זעהר, זעהר שוועריג איז עד היום דער מצב פון אונזערע חדרים
און ישיבות. אין די דאָזיגע הייזער איז די פיננסטערניש גרויס אויף יעד-
דען שריט און טריט. די יודישע עלטערן פֿערהאלטען זיך גלייכנילטיג
און קאלט צו דעם אנפֿאנגס-לערנען פון זייערע קליינע קינדער. א יוד
ווייס נור איין זאך, אז ווי דאס יונגל ווערט אלט וועקסזיעבען יאהר,
דארף מען איהם דינגען א מלמד און אָנגעבען אין א חדר, און געפֿינט
נישט בעת מעשה פֿאַר נייטהיג צו אינטערעסירען זיך און גוט צו בעטראַכ-
טען וואס דאס קינד וועט קענען אַרויסטראַגען פון דעם אָרט, וואו עס
ווערט אַוועקגעלעגט דער פונדאמענט-שטיין, אויף וועלכען ס'וועט זיך
בויען דער צוקינפֿטיגער גגן - דער מענטש. מלמדים ווערען נישט געקליי-
בען, נאר גלאַט גענומען פון וואַגעטע עס מאַכט זיך. מלמדים ווערט מען,
ביי אונז נור פֿאַר נויט, און די מלמדות שטעהט ביי אונז אזוי נידריג
אז נור פון צרות, פון ביטערניש, פון הונגער האַפט מען זיך אָן פֿאַר
דער טייטעל און מען נעהמט זיך צו דער ביטערער מלאכה. ס'איז ביי
אונז זעהר וועלטען צו געפֿינען מלמדים, וואס האָבען זיך איבערגעגעבען
צו זייער אַרבייט, ווייל זיי פֿיהלען אין זיך א בעזונדערע ליעבע אָדער
בעזונדערע פֿעהיגקייטען צו לערנען און ערציהען קינדער.

אָט די דאָזיגע נייטהמלמד'עריי, וואס איז ביי אונז, איז זעהר
געפֿעהרליך אין דער חדרים-פֿראַגע. זי שלעפט נאָך זיך אלע פֿעהלערען,
אלע מיני פֿערברעכען, קען מען זאָגען, וואס ווערען ביי אונז שטאַנענדיג-
ליך בענאָגנען גענוג צו דעם לערנען פון אונזערע קליינע קינדער, פון
די צוקינפֿטיגע פאלקס-מיטגלידער. אונזערע שרייבער צורייסען זיך שריי-
בענדיג מיט קול קולות אויף דער שרעקליכער פֿערדאָרבענהייט פון אונז-
זער סדר הלימוד, הערען נישט אויף צו ערקלערען וואס פֿאַר א חוב עס
ליגט אויף אונז אין גאנצען צו פֿערענדערן דורך נייע ניצליכע איינפֿיה-
רונגען די אויסערע און די אינעוועניגסטע זייטען פון אונזערע חדרים.
אָבער ווי געזאָגט, האָט נאָך ליידער ביי אונז דער גאנצער ליאַרס ווענען
מלמדים און חדרים גאנץ וועניג פֿרוכטען געבראַכט. אין איינציגע גע-
זעהלטע ערטער, האָט מען עפֿים דורכגעבראַכען אפילו מיט געוואַלט
איינציגע ליכט-שטראַלען אין דער דאָזיגער מלוכה פון פיננסטערניש, נאָר
דער פֿלל, דער גאנצער תחום רוקט זיך נאָך נאָר פון אָרט נישט און שטעהט
פֿעסט אין דעמזעלביגען זומפּף וואס געווען.

אָט פֿרי צו בעלייכטען די דאָזיגע פֿראַגע, וויל איך אויפֿוויזען
וועלכע חדרים עס זענען ביי יודען געווען און ווי דאס פֿאלק האָט זיך
פֿערהאלטען צו זיי מיט צוויי טויזענד יאהר צוריק, אין דער צייט פון די
בעלי הגמרא, בעת דאס יודישע לעבען איז נאָך נאָך נישט געווען אזוי צו-
בראַכען ווי איצט.

זאָל מען זעהען, אז פֿיעל פון די נייע רעפֿארמען, וועלכע ווערען
דיינט געפֿאָדערט פון אונזערע חדרים און גענען וועלכע אונזערע חדרים
טרעטען אַרויס מיט גרויס פֿעס, זענען איינגעפֿיהרט געוואָרען אלס חוב,
אלס שולדיגקייט נאָך פון אונזערע הייליגע תנאים און אַמוראים אין
זייער צייט.

(1) הלכות תורה.

(2) מדרש-רבה.

(3) מדרש שיר השירים.

(4) מסכת שבת קי"ט.

דיג אין די פאָרנאָמען גענען די פֿערמער, אויסצוצאָהלען אלע פֿע-
רייניגטע מלוכות די הוצאות פֿון דער מלחמה און די הַנָּקוֹת, וואָס
ווערע אונטערטהאָנען האָבען געהאַט אין חִינא, און צו לאָזען די
פֿערייניגטע מלוכות האַלטען ווער אייגענעם חיל אויף דעם וועג פֿון
יס (פֿון טאַקו) ביז פֿעקין.

די דאָזיגע תנאים זענען געווען שווער. די חִינעזישע רעגירונג
איז אויך פֿריהער געווען זעהר אַרם און איצט האָט די מלחמה אָנגע-
מאַכט אין לאַנד אַ אַמאָלען חורבן, נאָך וועלכען חִינא וועט נישט אַזוי
ניך קענען זיך ווערער ווי עס איז אויפֿהויבען, אָבער פֿון דעםטוועגען האָט
דאָך חִינא נאָך גאָנץ גוט אָנגעשניטען. ווען די קאָנקורענץ צווישען
די פֿערייניגטע מלוכות וואָלט נישט אַזוי גרויס געווען, ווען מען וואָלט
נישט מורא געהאַט פֿאַר מלחמות צווישען זיך ביים צושטעלען זיך,
וואָלט מען געווען נישט געבליבען צווישען זיך ביי דער דעה, אויף
וועלכער אלע מלוכות האָבען זיך אָנגעשטעלט, דאָס חִינא וואָלט בליי-
בען אין איהרע פֿריהערדיגע גרענעצען, ד. ה., „נישט מיר און נישט דיר“.
בעת די אייראָפּעאישע מלוכות זענען פֿערנומען מיט דער אויס-
אַרבייטונג פֿון די איינצעלהייטען ביי די תנאים פֿון שלום מיט חִינא,
קעהרט זיך שוין אַ טהייל אייראָפּעאישער חיל צוריק פֿון מלחמה
און דער איבערנעבליבענער טהייל איז נאָך אלץ פֿערנומען מיט דעם
צוואַנגען פֿון די רעשטען בעוואָפֿענטע חִינעזער. דאָס יאָגען זיך נאָך
דעם חִינעזישען חיל איז פֿערבונדען מיט פֿיעל רציחות גענען די חִי-
נעזישע איינוואָהנער, גאָנצע דערפֿער און שטעטט ווערען פֿון אייראָ-
פּערער חרב געמאַכט; אַזוינע רציחות פֿון דעם אייראָפּעאישען חיל
רופֿען איצט אַרויס אומעטום פראטעסטען גענען דעם פֿעלדמאַרשאַל
וואַלדערזע, וועלכער פֿיהרט די מלחמה מיט צו פֿיעל אַכזריות.

אין פֿאַרנאָווישען פֿאַרלאָמענט האָט דער מיניסטער פֿון מלחמה
געמוזט צוואַנגען צו מאַכען אַ חקירה אויב עס זענען אַמאָל די בע-
שולדיגונגען גענען די רציחות פֿון פֿאַרנאָווישען חיל אין חִינא, אין
איינ זאך האָט דער מיניסטער מודה געווען, דאָס מען האָט ווירקליך
געראַבעוועט אין פֿעקין. אָבער די שולדיגע וועלען בעשטראַפֿט ווע-
רען, קאספענס מיט אָנגעראַבעוועטען חִינעזישען גוטס זענען געגאנגען
פֿון חִינא קיין פֿאַרנאָקרייך, אָבער דער מיניסטער האָט בעפֿאהלען, די
אָנגעראַבעוועטע זאכען אָבצושיקען און אָבצונעכען צוריק די חִינעזער.
ווי גרויס עס איז נישט דאָס אומרעכט פֿון די אייראָפּעער אין
חִינא, איז נאָך פֿיעל אומגערעכטער די ענגלישע רעגירונג אין דער
מלחמה מיט טראַנסוואַל, אָבער אין פּאָליטיק זוכט מען געזען און
נישט גערעכטיגקייט. עס איז בעקאנט דאָס וואַרט פֿון אַ גרויסען פּאָ-
ליטיקער: „אין פּאָליטיק איז נישט קיין פֿערבדעכען, אין פּאָליטיק
זענען פֿאַרהאן נור פֿעהלער“. דער ענגלישער מיניסטער פֿיט האָט
אַמאָל געזאָגט: „זאל ענגלאַנד נור איין טאָג זיין גערעכט, מוז זי
אונטערגעהן“. דערפֿאַר רעכענט זיך ענגלאַנד גאָנץ וועניג מיט דעם,
אויב איהר מלחמה מיט טראַנסוואַל איז געווען גערעכט צי נישט. עס
קען נור העכסטענס זיין די פֿאַרנאָע, אויב די מלחמה איז געווען פֿאַר
ענגלאַנד אַ פֿעהלער אָדער נישט, און ביי אַזא פֿאַרנאָע קומען איצט
די ענגלענדער אלץ מעהר צו דער דעה, דאָס זי איז געווען אַ פֿעה-
לער. די ענגלענדער האָבען בשום אופן נישט גערעכענט, אַזוי מלחמה
וועט זיי קאסטען אַזוי פֿיעל קרבנות. מען האָט אָנגעהויבען די מלחמה
אין דער האָפֿענונג זי צו ענדיגען אין אַ פֿאַר חרשים, און איצט גע-
ווערט זי שוין פֿינף פֿערטיל יאָהר, און מען ווייט נאָך אלץ נישט, ווען

די הייליגקייט פֿון לערנען איז ביי די בעלי הנמרא אַזוי גרויס
געווען, אַז זיי האָבען בשום אופן נישט ערלויבט אָבערוויסען קינדער פֿון
לערנען אפילו צו אַזא הויכער זאך ווי צו דעם בנין פֿון דעם בית המקדש.
„לאז בעסער דער בית המקדש צושטערט ווערען, לאָז מען בעסער אויפֿ-
הערען צו ברענגען, קרבנות, נאָר עס זאָלען נישט פֿטל ווערען די קינדערשע
חדרים“, אָנען די תלמודיסטען. די בעשעפֿטיגונג פֿון אַ דרדקי-מלמד אי-
דעאָלירען די תלמודיסטען אין די פֿאַלגענדע ווערטער: „נאָט פֿרוך הוא
בבִּיבֹל, אַליין ויצט און לערנט תורה מיט די חדרי-יונגליך.“⁶
אַט די אלע תלמודישע ערטער דאָרף מען נאָך אונזער מיינונג
פֿערשטעהען אויף דעם אופן, דאָס זיי האָבען דערמיט געוואָלט זאָגען,
אַז די מעכטיגקייט פֿון אַ פּאָלק ליגט אין דער קראַפֿט פֿון זיין וויסען,
און אַז זיין אויפֿבליהען הענגט אָב אָן דעם, ווי ווייט ס'איז פֿערשרייט
אין איהם די בילדונג און אין וואָס פֿאַר אַ צושטאַנד עס געפֿינען זיך ביי
איהם די אָנפֿאַנגס-חדרים. די תלמודיסטען האָבען פֿרוך מיט זייער בליק
אויף דעם חורבן פֿון בית המקדש געוואָלט מאַכען אונז אויפֿמערקזאַם,
אַז אין דער מינוט ווען עס זענען צושטערט געוואָרען די קינדערשע שו-
לען, איז צוגלייך איינגעפֿאַלען דער פֿאַרנאָמענט פֿון פּאָלקס בנין, ווייל די
שולע איז די שטאַרקסטע שטיצע פֿון יעדער קריג, מיט דעם וואָס זי
ערציגט פֿון די קינדער ניצליכע, טהעטיגע און טרייע, איבערנעכענע
בירגער אויף צו פֿערשיידענע צוואַנגס-מיטלען גענייט די איינוואָהנער פֿון דער
דאָרטען וואו עס זענען נישט געווען קיין חדרים, האָבען די תלמודיס-
טען מיט פֿערשיידענע צוואַנגס-מיטלען גענייט די איינוואָהנער פֿון דער
שטאָרט צו גרינדען זיי.⁷

פֿריהער האָט מען זיך גוהג געווען, דאָס יעדער פּאָטער האָט ביי
זיך אין הויז געלערנט מיט זיין אייגען קינד, נאָר נאָכהער האָבען די
תלמודיסטען אוועקגעלענט פֿיעל פֿחות צו מאַכען דאָס לערנען פֿאַר אַ
קהלישע זאך, צו וועלכער יעדער זאל קענען האָבען אַ צוטריט. רבי
יִהושֻע בן גמלא, ערצהלם אונז די נאָר, האָט גִחָקן געווען, אַז מען
זאל אין איטליכער פֿאַרנוצשטאַרט דינגען מלמדים און עפֿענען שולען
פֿאַר זעקס-זיבען-יעהריגע קינדער; ווענען איהם האָט דאָס רבי געזאָגט:
אַט דער מאָן, רבי יִהושֻע בן גמלא, זאל אלע מאָל דערמאָנט ווערען צו
גוטען, וואָרום ווען נישט ער, וואָלט די תורה פֿערגעסען געוואָרען פֿון
יודען.⁸ נאָך איהם האָבען שוין אין דעם אויך אנדערע מתעסק געווען,
ביז ס'איז געוואָרען צום געווען אין יעדען אָרט שולען צו גרינדען.
איצט וועלען מיר זעהען ווי עס זענען איינגעריכטעט געווען די
שולען אין יענער צייט.
(פֿאַרשטענענע קומט.) ש. ל. ציטראָן.

פאליטישע איבערזיכט.

די לאַגע אין חִינא. — די מלחמה אין טראַנסוואַל. — טשערנאָגאָרע. — דער
גאציאָאָליום אין טערקיי.
דער שלום מיט חִינא איז שוין נישט ווייט. דער חִינעזישער
קייזער האָט אָנגענומען די תנאים, וואָס זענען געשטעלט געוואָרען
פֿון די פֿערייניגטע מלוכות, ווייסענדיג גאָנץ גוט, אַז האָטש די תנאים
זענען זעהר שווער פֿאַר זיין לאַנד, איז דאָך די מלחמה פֿאַר איהר נאָך
שווערער. די וויכטיגסטע פונקטען פֿון די תנאים בעציהען זיך אויף די פּאָ-
דערונג צו טויטען די הויכע בעאַמטען און פֿרינצען, וואָס זענען שול-

(5) עבודה זרה ג'.

(6) בבא-בטרא כ"א, (7) בבא-בטרא כ"א, —

נאלעס לעבען אין מערקיי. מיר האָבען שוין עטליכע מאל דערמאנט די בעמיהונגען, וואס מערקיי מאכט צו פֿערגרעסערען די צאָהל פֿון איהרע איינוואָהנער דורך די עמיגראַציע פֿון מאַחמעדאנער ביי איהר אין לאַנד. איצט סטארעט זיך די מערקישע רעגירונג דעמאָלביגען געדאנקען דורכצופיהרען אויך אין איהר נאנצער פּאָליטיק. די מער-קישע פּאָצטען זענען ביז איצט געווען געהאלטען פֿון פֿערשידענע אייראפעאישע מלוכות, איצט אנשירען שטארק די מערקישע ציי-טונגען, אז די רעגירונג זאל איבערנעמען אין איהרע הענד די פּאָצט-טען און נישט איבערנעבען אזא וויכטיגען פונקט פֿון דער רעגירונג אין פֿערעמדע הענד. ביז איצט פֿלענען די קריסטליכע גייסטליכע פֿיה-רען די ביכער פֿון מעטריקעס און פֿערשרייבען די געבוירענע און גע-שטארבענע קריסטען. איצט ווערען די דאָזיגע ביכער איבערנעבען אין די הענד פֿון מערקישע שטינאווינקעס. די צאָהל פֿון קריסטליכע בע-אמטע איז ביז איצט אין מערקיי געווען זעהר גרויס, איצט סטארעט זיך די רעגירונג זיי אומעטום צו פֿערבייטען דורך מערקען. אין דער נאציאנאלער פּאָליטיק געהט די מערקישע רעגירונג צוזאמען מיט די מערקישע ליבעראלען, יונג-מערקען, וועלכע פֿאדערען די הויבונג פֿון דער גייסטיגער קראפֿט פֿון דעם מערקישען פֿאָלק.

יודישע שטעדט און שטעטליך.

א קאמערע אין צוויי אקטען.—פֿאַר א יאהריגע בלאטעס.—אויס בעווייבטער און ווירער א בחור.

א שענע מעשה אין צוויי אקטען.

ערשטער אקט:

א גרויסע שטאָדט, א גרויסע שול, א גרויסער ראבינער, א חזן מיט א קאָר. יום-טוב, מען דאווענט, דער קאר זינגט. נאָך דעם אויס-געמען, הויבט זיך אויף דער ראבינער פֿון זיין בכבוד'יגען פּלאַטץ און שטעלט זיך אויף זיין בעפוצטען בעלעמער. די שוואַרצע פֿיער-עקענדיגע יארמאלקע, דער זיידענער קליינער טלית שיינט אַראָב פֿון איהם, ער לענט זיינע ווייסע אויסגעהווע הענד אויף דעם טישל בעדעקט מיט א ווייכען טוך. דער עולם עפֿענט מויל און אויערען און רעד ראבינער הויבט אָן זיין רעדע לכבוד יום-טוב, ער רעד אויף דער טעמע פֿון יאָהבֿתֿ לִרְבֿךָ קמוֹדֶה אזו וואָלט ליבערן האָבען זיין חבֿר ווי זיך אליין. אויף די ווערטער, זאָגט דער ראבינער, שטעהט די גאנצע מענשהייט, זיי זענען דער צוועק פֿון מענשענס לעבען, וואָס איז אזוי קורץ, יעדער מענטש דארף פֿאַר זיינע נאָהענטע טהון גוטס און וואָס מער איז וואהל צו איהם אויף דער וועלט און יענער וועלט. קונציג איז דער ראבינער אין זיין רעדע איבערנעגאנגען אויף די אַרימע קלאַסע יודען, וואָס געפֿינען זיך אין דער גרויסער שטאָדט. — איצט איז יום-טוב, רעדט דער ראבינער—באַלד נאָך דעם דאווענען וועט איהר זיך יעדער צונעהן אין זיין הויז, זיך זענען ביים יום-טובֿ'דיגען טיש, אויף וועלכען עס געפֿינט זיך לכבוד יום-טוב אלעס גוטס, אָט איז די מינוטען פֿערגעסט נישט אז עס געפֿינען זיך ביי אונז אין שטאָדט א סך פֿון אונזערע ברודער, וועלכע האָבען נישט קיין ברויט אין דער וואָכען. באַלד נאָך יום-טוב הויבט זיך אָן דער נאסער אָסיען, דערנאָך, דער לאַנגער ביזער ווינטער, אויף יעדען פֿון אונז ליגט א הייליגער חוב צו זאָרען פֿאַר אונזערע אַרימע ברודער, אז זיי זאָלען נישט אויספֿיהרען פֿאַר קעלט און נישט אויסשטארבען פֿאַר הונגעריג. געדענקט אז דאָס וואָס מיר פֿערמאָגען איז נישט נאָך

וועט קומען איהר סוף. טראַנסוואַל און אראניען זענען איינגענומען, דער בויערשער חיל איז צושפּרייט און דאָך פֿערייניגען זיך אלע וויילע די צוריסענע טהיילען פֿון בויערשען חיל ווידער צוזאמען און צושטע-רען די אייגענבאהנען, געהמען צו פראוויאנט און פֿאלען אָן אויף קליינע טהיילען פֿון ענגלישען חיל און געהמען זיי איין, ווי ווייט די מלחמה איז נאָך ווייט פֿון א סוף, זעהט מען פֿון דעם, דאָס 5,000 בויערען זענען אַריין אין דאָס ענגלישע לאַנד קאפלאנד און סטארען זיך צו צורייסען די פֿערבינדונג צווישען דער ענגלישער קאָלאָניע און דעם ענגלישען חיל, וואס ליגט צושפּרייט אין די ביידע רעפובליקען. אמת, מיט דעם איז נאָך נאנץ ווייט פֿון א סכנה פֿאַר דעם ענגלישען חיל, אָבער דאָך איז די לאַנגע ווידער ערנסטער געוואָרען, און קיטשענער פֿערלאנגט איצט ווידער איהם צוצושיקען נאָך מיליטער, בעת אלע האָבען שוין געהאלטען, אז די מלחמה האט זיך שוין אויסגעלאָזען.

אויף דער באלקאנישער האלבאינזל זענען צוזאמענגעווארפֿען עטליכע קליינע מלוכות, וועלכע וואָלטען זיך שוין לאנג צורייסען איינע מיט די אנדערע ווען זיי וואָלטען נישט איינגעהאלטען געווארען פֿון רוסלאנד און עסטרייך. די באלקאנישע מלוכה'ליך זענען אונזער פֿרידען מיט דעם בערלינער קאָנגרעס פֿון 78-סטען יאָהר, וועלכער האט נישט בעפרידיגט זייערע נאציאנאלע פֿאדערונגען און איבערנע-לאָזען אין די הענד פֿון מערקיי אָדער עסטרייך אזוינע לענדער, וועלכע די קריסטליכע באלקאנישע מלוכות האבען געהאלטען פֿאַר זייערע אייגענע. צוליעב רומעליען האט באלאניען מלחמה געהאלטען מיט סערביען, צוליעב קריט האט גריכענלאנד מלחמה געהאלטען מיט מערקיי, צוליעב מאקעדאניען האט נישט לאנג געהאלטען ביי א מלחמה צווישען באלאניען און רומעניען. אויך דאָס קלייניקע טשערנאנאריע איז אונזעפֿרידען, וואס ביי איהרע גרענעצען ליגט באסניען, א לאַנד וואס איז איבערנעגעבען געווארען צו עסטרייך, האָטש זי האט דיעלביגע בעפֿעלקערונג ווי טשערנאנאריע, אָבער עסטרייך איז צו שטארק און טשערנאנאריע צו קליין, זי זאל קענען טהון עפֿים מער ווי אונטער-ברומען שטילינקערהייט. טשערנאנאריע האט אין גאנצען 200 מיוזענד איינוואָהנער און פיהרט א רוחיגע לעבען אונטער איהר פֿירסט ניקאליי. איצט איז געווארען 40 יאָהר זינט ער הערשט איבער זיין מדינה צום דאנק פֿאַר זיין אָנגענעבענקייט, מיט וועלכער ער דיענט זיין פֿאָלק, האט איהם דער סענאט צוגעטראָגען אין דעם טאָג פֿון זיין יובילעאום דעם טיטעל פֿון גראַפֿירסט. ניקאליי האט געדאנקט און אין זיין רעדע אויסגעוויזען די גרויסע פֿאַרשטימע, וואס זיין לאַנד האָט געמאכט אין די לעצטע יאהרען, מיט פרייד האט ער אויסגעוויזען אז טשערנאנאריע האט שוין איצט איין אייגענעם פראנצימאזיום און פֿיעל פֿאָלקשולען (אין דער נאנצער מלוכה איז דאָ 80 אנפֿאנגשולען).

איז דאָס א שפיעל אין מלכים און מלוכות? מען קען געוויס אָהן א שמיכעל נישט לייענען די ידיעות פֿון א טשערנאנארישען סענאט, טשערנאנארישע מיניסטארען און טשערנאנארישער פּאָליטיק, אָבער ווען מיר זעהען דאס רוחיגע גליקליכע לעבען פֿון א פֿאָלק, וואס האלט אין וואקסען, וואס פֿיהלט זיך אזוי געוונד און מונטער, מוזען מיר ערנסטער ווערען אפילו ביי א לעבען פֿון אזא מלוכה'לע ווי טשערנאנאריע.

דער נאציאנאלער געדאנקען, וועלכער האט אויסגעוועקט צום לעבען די קריסטליכע נאציאנען, וואס זענען פֿריהער געשטאנען אין רשות פֿון מערקיי, האט אויך ארויסגעוועקט א שטארקערעם נאציא-

די קולות שטארקער, מיר בריינגען דא א בריעף פון לינעץ (קיעוו).
 (נוב.): „די אַרמקייט איז גרויס, דער הויפט-מסחר איז פון תמיד אָן
 געוועזען געטרייע און איבערהויפט מעהל, וואָס מען פֿלעגט שיקען
 פֿין אונז אין די גרעסערע שטעט, אויך האָבען א טהייל אמאל גע-
 האָט פרנסה פֿון דער צוקער-פֿאַבריק, וואָס געהערט צו דער גרע-
 פֿין דעמיראווס-סאָן-דאנאטא. די פֿאַבריק פֿלעגט קויפֿען כמעט אלע
 פראָדוקטען דורך יודען, איצט האָבען די מיהלען זעלבסט אָנגעהויבען
 שיקען מעהל אין די גרעסערע ערטער, און די צוקער פֿאַבריק קויפט
 איין אליין אלע איהרע פראָדוקטען אין קיעוו און אין אנדערע גרע-
 סערע שטעט. דאָס געטרייע געשעפט איז אזוי געפֿאלען אז קיינער
 וויל זיך צו דעם ניט צוריהרען. דאָס איינציגע וואָס מען טוט ביי
 אונז איז וואָס אלע ווערען קרעמער. וואו נור א פֿענסטער, א טיהר
 וואָס געהט אַרויס אין גאס איז א קלייט, און קונים איז זעהר וויי-
 ציג, כמעט צעהן קרעמער אויף איין קונה. אין דאָ האָט זיך נאָך
 אָנגעהויבען דער אסיען מיט די גרויסע בלאשעס, וועלכע זענען אייך
 גוט בעקאנט פֿון מיינע פֿאַריאָהריגע קארעספאָנדענצעס אין „יוד“.
 די בלאשעס זענען אזוי גרויס אז מיר זענען איצטער אָנגעוונדערט פֿון
 דער וועלט, ווי די אייראָפּעאישע פאָסאָשען אין פעקין אין די גע-
 וויסע חרשים. אפילו די פאסט פֿערשפעטיגט ביי אונז איבער די בלא-
 טעס און קיין קונים זעהט מען כלל ניט. די קליינע יודים וועלכע
 שטעלען זיך ביי אונז יעדע וואָך, האָבען אויך איבער די בלאשעס
 איפֿגעהערט.“

ווען פֿרעהט זיך איין אַרימאָן?—אז ער פֿערלירט און געפֿינט.
 דאָסוועלכע איז אויך פֿאַרגעקומען מיט די האַטאָיעוויטשער יודען.
 זיי האָבען פֿאַר א יאהרען פֿערלאָרען זייער שוהט, נאָך וועלכען זיי האָ-
 בען געקלאָגט א גאנץ יאהר און איצטער האָבען זיי איהם געפֿונען
 און זייער שמחה איז זעהר גרויס.

אין האַטאָיעוויטש (מינסק, נוב.) איז געוועזען א בחור א
 שוהט מיט א מלמד צוזאמען, דאָס שטעדטיל איז מיט איהם גע-
 וועזען זעהר צופֿרידען. נאָך אז עס איז בעשערט איין אומגליק, קומט
 עס גלייך אין שטוב אַריין. זיי זאָגט מען, א יודישע טאָכטער פֿער-
 זיצט ניט, בפרט נאָך א בחור א שוהט צוזאמען מיט א מלמד, און
 דער בחור האָט מיט מזל חתונה געהאַט און פֿון שטעדטיל פֿערלאָנגט,
 מען זאל איהם העכערען זיין געהאַלט, כדי ער זאל האָבען מיט וואָס
 די שוהט'קע מפרנס צו זיין. ער האָט אָבער בעקומען א תשובה אז
 דאָס שטעדטיל איז אַרעם און קען נור אויסהאלטען א שוהט אליין
 און ניט קיין שוהט'קע, און אז ער האָט געוואָלט חתונה האָבען
 האָט ער בעדאַרפט ביי זיי פֿרענען.

דער שוהט מיט דער שוהט'קע זענען אוועק פֿון האַטאָיעוויטש.
 וואָס טוט מען אָהן פֿלייש? ווער וועט קיילען? מען האָט
 לאַנג געטראַכט און געקלערט ביז מען איז געפֿאלען אויף א שכל,
 מען זאל פֿארלענען דעם רב, ער זאל זיך אויסלערנען שחיטה און
 דעם געוועזענעם שוהט'ס שכירות זאל מען איהם אוועקגעבען.
 דער רב איז זעהר צופֿרידען געוואָרען פֿון דעם נייעם פלאַן,
 ווייל פֿון זיינע רב'נישע שכירות איז איהם געוועזען וועניג צום לעבען.
 און עס איז אזוי געבליבען אז דער רב זאל זיך זעצן לער-
 נען שחיטה, און ביז ער וועט זיך אויסלערנען זאל מען זיך דערווייל
 בענעהן אָהן פֿלייש. אייניגע וואָל וסובאַניקעס האָבען אין אָנהויב
 געמאַכט א גוואָלד: וואָס הייסט ניט עסען קיין פֿלייש, ווער ווייסט

אונזערע פֿערדינסטען, נאר דאָס אלץ האָט אונז גאָט געגעבען, אויף
 יענער וועלט וועלען מיר אונזער פֿערמעגניג מיטנעמען. מיר דאַרפֿען,
 מיר מוזען העלפֿען אונזערע אַרימע שוואַכערע ברידער! האָט מיט
 פֿייער אויסגעשרינגען דער ראַבינער, אויפֿגעהויבעניג זיין ווייסע האַנד
 צום הימעל. מיין בעסטער וואונש — האָט ער שוין געזאָגט ווייכער
 און מיט האַרץ — אז ווען מיר וועלען זיך דאָ אין גאָסס הויז איה
 זעהן דעם צווייטען יום-טוב, זאל איך מיט שטאַלץ פֿון דעמוועלבען
 אַרט קענען זאָגען, אז מיינע ווערטער זענען געפֿאלען אויף אייערע
 ווייכע הערצער און אז עס איז אויסגעוואַקסען א סך גוטע פֿרוכטען.
 דער ראַבינער האָט געענדיגט און זיין פנים האָט געשטראַהלט.

דער עולם איז ענטציקט געוועזען פֿון דעם ראַבינערס רעד,
 א דאָמע פֿון דער ווייבערשער גאלערע האָט געזאָגט איהר שכנית
 אז זי האָט אליין געזעהן ווי פֿון ראַבינערס אויגען איז געפֿאלען
 אויף זיינע הענט א טרעהר, און די דאָמע האָט מיט איהר באַטעס-
 טען טיכעל זיך אָנגעווישט די נאָז.

דער צווייטער אַקט: (פֿון ערשטען ביז אין צווייטען
 אַקט איז אוועק געגאנגען צוויי מענ.) דעם ראַבינערס קאַנצער-
 ליאָרע, עטליכע שרייבטישען מיט שרייבער, איידענע, אַסטאליער און
 נאָך מענשען, וואָס וואַרטען אויף דעם ראַבינער, (דער ראַבינער
 קומט אַריין).

די יודענע: הער ראַבינער, האָט רחמנות און הייסט מיר
 אַרויסגעבען צוויי מעטריקעס פֿון געשטאַרבענע קינדער וועלכע איך
 דאַרף נייטהיג האָבען צו דער לנאטע פֿון מיין זוהן.
 ראַבינער: 18 רובל.

די יודענע: גאָט איז מיט אייך, וואו זאל איך נעמען אזוי
 פיעל געלט, צוויי רובל האָב איך געבראַכט. איך האָב מעהר ניט.
 ראַבינער (מיט כעס): דאָס איז ניט מיין זאך, פראַ מיר,
 פערזעצט די קישען, (די יודענע געהט אוועק פֿאַרזעצען די קישען).
 דער סטאַלער: הער ראַבינער, גאָט אייך 1 רובל און
 הייסט מיר אַרויסגעבען מיין זוהנס מעטריקע, ער דאַרף דאָס האָבען צו
 א לנאטע.

ראַבינער: 10 רובל.
 דער סטאַלער: גאָט איז מיט אייך, זאל פֿערזעצען מיינע
 אלע קישענס וועל איך ניט האָבען קיין 10 רובל. איך וועל ניט
 אָבטרעטען, איהר מוזט מיר געבען א מעטריקע.
 דער ראַבינער: (מיט כעס) פאַשאַל וואָן! (דער ראַבינער געהט
 אוועק אין זיין קאַבינעט און פֿערקלאַפט די טיהר).

דאָס אלעס שרייבען אונז ה"ה ל. ג—סקי און פ. ג—לייב
 פֿון א גרויסער שטאָרט און בעטען צוליעב דעם „אמת" דרוקען אין
 „יוד": „מיר בעטען דאָס אייך אין נאָמען פֿון אונזערע ניט פֿער-
 מעגליכע און אַרימע בעלי-מלאכות, ווייל מיט אונזערע גבירים
 און פֿערמעגליכע בעלי-הבתים בענעהט זיך אונזער ראַבינער שטענ-
 דיג זעהר פֿיין און דיגט זיך קיין מאָל איבער געלד זאָכען און זיי
 שעצען "זייער ראַבינער". נור אויף אונז אַרימע לייט ניסט ער אויס
 זיין צארען, ווייל ער ווייסט אז דעם אַרימאָנס קולות הערט מען נור
 אין הימעל, אָבער ניט אין שטאָרט."

קולות פֿון אַרימע לייט הערען זיך אפֿט פֿון די קליינע שטעט-
 לייך. ווי עס הויבט זיך נור אָן דער אסיען, דער ווינטער, הערען זיך

בען שניידערען, דער עיקר איז נור זיין א גוטער בעל מלאכה. אמת דאס לעבענסמיטל איז דא מייער — ברויט קאסט : 2¹ קאפ. א פונט און פלייש 14 קאפ. אבער פאר דער ארבייט ווערט דא בעצאלט מעהר ווי דאפעלט נענען די מקחים ווי אין ווילנא אדער ווארשא. יעדער בעל מלאכה האט דא דאס רעכט צו וואהנען, נאר ער מוז מיט זיך האבען די דאזיגע פאפירען : א. רעמעסלענע סוידעמעסלסטוע" און אין פאם דארף ווין איינע געשריבען ווין רעמעסלע, אייך א. האראשע פאוערעניע, דאן וועט ער קענען גיך זיך צושרייבען און פריי וואהנען. וואס נייטהיג פאר יודען ווי שוחטים, מלמדים, א תלמוד תורה, א שול א. ד. נ. נעפינט זיך דא. די נסיעה איז מיט דער אייזענבאהן, פון ווארשא ביז קיין באקו קאסט א בילעט 17 רובל.

אויב בעלי מלאכה ווילען קומען אהער איז גלייכער, זיי זאלען פריהער פון זיך שיקען אייגענע, וואס זאל זיך זעלבסט בעקענען מיט דעם פלאטען און דערנאך ארויסרופען אזוינע בעלי מלאכות, וואס זענען דא נייטהיג. איבערהויפט די וואס קענען נישט די מלאכה קענען דא האבען פרנסה בכבוד.

ביעלאצערקאוו (קיעוו. נוב.) : דעם 12-טען דעקאבער איז ביי אונז פארגעקומען דער ערשטער אקט פון אונזער פראפעסיאנאלשולע פאר ארימע יודישע מיידלעך. די שולע קען מען זאגען איז געגרינדעט גע- ווארען ארץ נסים, ווארום וועדליג מען שלאפט אין ביעלאצערקאוו. קיין עינדערע געשמאק, איז דאס געוועזען איינע פון די נרעסע חדישים, שטעלט אייך פאר אז עטליכע און אכציג יודישע מיידלעך פון דער ארימסטער קלאסע לערנען ארבייטען און ניעט, לעזען און שרייבען יודיש און רוסיש, זינען העברעאישע ליעדער און פערשטעהען אונזער הייליגע שפראך. און דאס אלעס האבען מיר צו פערדאנקען נור איינצעלנע געזעהלעטע מענטשען : דאקטאר לאנדער, פרוי מערייניס, פרוי קאלקער, פרייליין בריסקין, און נאך איינע וואס געבען זיך אב צו דעם גוטען צוועק מיט הייסער ליעבע. עס איז יעדע פון די פערבעטענע געסט אויף דעם אקט געוועזען א פערנעניגע צו זעהן די "גליקליכע ארימע" קינדער, אַנקוקען זייער האנדארכייט און הערען פון זייער מויל די ויסע ווערטער פון אונזער הייליגע שפראך. פאר אונזער שטאדט איז דאס באמת א ציהרונג א גוטער סימן און א דאפענונג אז אט באלד וועלען זיך אונזערע נגידים אפשר אויפחאפען פון זייער לאנגען שלאף, זיך אויסרייבען די אויגען און אנהויבען צוקוקען אויף אונזערע ארימע ברידער מיט ריינע קלארע אויגען, זיך אַנ- הויבען אינטערעסירען מיט זייער לאנגע און עפיים טהון.

צווישען די אנדערע געסט האט מען אויף דעם אקט אויך פערבע- טען פון קיעוו די שלום עליכם און דעם ה' ווארשאווסקי. אויף דעם אָבענד וואס איז געוועזען נאך דעם אקט, האָט ה' שלום עליכם געלעזען איינע פון זיינע הומאריסטישע בילדער און ה' ווארשאווסקי האט געזונגען זיינע יודישע פאָלקסלידער.

דעם אָבענד וועט מען ביי אונז אין בעלאצערקאוו לאַנג-לאַנג נישט פערנעסען.

יהושע פון ראדאָם : היינטיגע חנוכה האָבען זיך אונזערע צווייטען פערזאמעלען אין דער נריסער זאל פון ה' הוואמ, וואו מען האט געפֿיערט דעם חג החשמונאים. א נרויסען איינדרוק האָבען געמאכט אויף יעדען דער כאָר, וואָס האט געזונגען העברעאישע שירים, און די רעדען ווענען חנוכה, וואָס די ה"ה אדאָלף צוקער און שלום דימאנט האָבען געהאלטען.

ה"ה יעקב אלפערטאָוויטש פון קרעמענטשין. — שמואל לעדערמאן פון קישניווב. — י. טראכטענבערג פון בריט- שאַנע. — יעקב פערלמאן פון דובאסאר. — י. כהן פון לאָדז שרייבען אונז אז מען האט חנוכה דעם חג החשמונאים געפֿיערט אויף דעם שענסטען ארט אין די שולען און אין די חדרים, מען האט געבענשט חנוכה ליכטליך מיט מוזיק און מיט א כאָר, מען האט געהאלטען רעדען ווענען חנוכה, און קינדער פון די חדרים האט מען געטהיילט נים און פֿרוכטע.

ווען דער רב וועט זיך אויסלערנען שחיטה? נאר דער איבריגער עולם האָט געזאָגט אז עס איז נישט אזא געוואלד, צו יעדער זאך אין דער וועלט קען מען זיך געוועהנען, בפרט נאך יודען, וועלכע זענען אויף הונגערען, נישט צו דערעסען די נרעסע ברויט אין דער וועלט, און עס איז פֿעסט געבליבען ביי די חאטאָעוויטשער יודען אז מען זאל ברצון טוב זיך בענעהן אָהן פֿלייש ביז זייער רב וועט זיך אויסלערנען שחיטה.

פלוצים אין א יאָהר ארום קומט צופֿאהרען דער געוועזענער שוחט, נאר שוין אָהן דער שוחט'קע, ער איז מיט איהר א גאנץ יאָהר ארומגעפֿאהרען פֿון שטאָדט צו שטאָדט וזען פרנסה און אז ער האָט געזעהן אז ער קען זיין ווייב נישט נור נישט-פֿרנס זיין, נאר ערוועט איבער איהר אויך מווען שטארבען פֿאר הונגער, האָט ער זיך מיט דער שוחט'קע גע'גט און איז געקומען צוריק קיין חאטאָעוויטש פֿאר- נעמען זיינע פֿריהערדיגע שטעלעס.

די שטאָדט האָט זיך זעהר דערפֿעהט מיט איהם, נאר דא האָט דער רב אָנגעהויבען שרייען, סטייטש א גאנץ יאָהר האָט ער זיך געלערענט שחיטה און איצטער וויל מען צונעמען דעם פֿריהער- דיגען שוחט.

דערווייל איז מחלוקת אין שטעדטל : איין צד האלט מיט דעם רב און דער צווייטער צד מיט דעם שוחט וואָס האָט זיך צו- ליעב דער שטעלע זיך גע'גט מיט דעם ווייב.

שוין בעסער צו זיין א קרעמער אין לינעץ איידער א שוחט אין חאטאָעוויטש. צום וועניגסטען דארף מען אין היינטיגע שלעכטע צייטען האָטש זיך נישט נישט'ען מיט דער ווייב, אמת.

מען שרייבט אונז.

יוואטאב (קיעוו. נוב.) : אונזער "חברה תלמוד תורה" וואָס איז געגרינדעט געווארען פֿון ה' רוב בער זאבארענקא און פֿון דער רעגירונג בעשטעטיגט אין 1897, האָט איצט געענדיגט איין אייגען הויז, וועלכעס בעשטעהט פֿון 4 נרויסע צימערען און קאסט ביז 3000 רובל. דאָרט לער- נען דריי לעהרער העברעאיש און רוסיש מיט 60 אַרימע קינדער אומזיסט. די הכנסות פֿון דער ת"ת זענען אין דעם לעצטען יאָהר : די צאהלונגען פֿון די מיטגלידער, נדבות וואָס ווערען געזאמעלט אויף חנאים און חתונות 248 רובל 48 ק. פֿון דער טאָקסע 788 רובל, 54 רובל פֿון דעם געדר- טען מיטגלידער ה' משה היילפערין פֿון קיעוו. אין די לעצטע צוויי יאָהר האָט די "חברה" צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען אין רוסלאַנד זיך אומגעקוקט אויף אונזער תלמוד תורה און האָט אונז געשטיצט דאָס ערשטע יאָהר מיט 80 רובל מוזמנים און רוסישע און העברעאישע ביכער פֿאר 151 רובל 87 ק. זי האָט אונז אויך געשיקט די צייטונגען "המליץ" און "השלח". היינטיגס יאָהר 140 רובל מוזמנים, פֿאר 10 רובל ביכער, און אויך צוגע- שיקט די צייטונגען "דער יוד" און "הצפֿירה" ה' קיז וויסאָצקע פֿון מאָסקווא האָט צוגעשיקט 18 רובל אויף קליידונג פֿאר די ת"ת קינדער.

אָהן ווייטיגע הילף וואָלט אונזער ת"ת נישט געקענט עקזיסטירען ווייל זיוואטאב איז א קליין שטעדטל. דערום איז נישט איבערצוגעבען די פֿרייר און דאנק פֿון די אַרימע עלטערן, ווען מען העלפט זייערע קינדער לערנען אין תלמוד תורה.

באקו (קאווקאז) : אונזער שטאָדט בעלייכט א האלבע וועלט מיט איהר קערסין און בעהיצט טויענדער פֿאבריקען, לאָקאמאטיווען און דאמפ- פֿער. ארבייט מיט פרנסה איז דא פֿאראן פֿאר יעדען איבערהויפט און פֿאר אלע סארטען בעלי מלאכות. איך לעז אפֿט אין אונזערע צייטונגען, אז אין פֿיעל יודישע שטעט געהען ארום יודישע בעלי מלאכות ליידיג אָהן אַרבייט, און דא אין באקו זוכט מען זי מיט ליכט, איבערהויפט פֿעהלט דא סטא- ליאָרעס, מאָליערעס און סליעסערס מאַכען דא אויך זעהר גוט, דעסגלויי-

די יודישע וועלט.

וועלכער איז צוריקגעשיקט געווארען פון בערלין קיין פאריז איז געווען איין אויפגאבע פון קיינער ווילעלם מיט די ווערטער "זאל זיך דער... דרייפוס צו-איינלען", אלערעד דרייפוס האט זיך דערום געווענדט מיט אבריקע צום מיניסטער פרעזידענט וואלדעק רוססא אין וועלכען ער שרייבט אונטער אנדערע: "געוויסע צייטונגען בעשולדיגען מיך אז אין 1894 יאהר האב איך געשריבען א ברייף צום קיינער ווילעלם, אויף וועלכען דער קיינער האט געמאכט וויינע בעמערקונג, און אז דער בארדער, וועלכען מען האט פארגעשטעלט ביי מיין משפט, איז ניר א קאפיטל פון דעם אמאל בארדער, אויף דעם נייען ליגען קען איך נישט שווייגען, וויסענדיג פון וואנען ער וואקסט, ווי די צייטונג שרייבט, האט ער ערהאלטען די דאזיגע ידיעה פון גענעראל בארדערס' א ליובמענש, איך בין ריין פון דעם חטא, און ביז מיין לעצטען אמהעכעצוג וועל איך פערלאנגען אז מען זאל ערקענען אין געריכט מיין עהרליכקייט און דורכזעהן מיין משפט, איך בעט אייך דערום, הער מיניסטער-פרעזידענט, אז איהר זאלט הייסען מאכען אין דעם ענין א חקירה ודרישה אז ווילעלם אלערעד דרייפוס.

ענגלאנד. — יודישע פרייוויליגע, די חברה "מכבים" אין לאנדאן האט

מכבד געווען מיט א מיטגאב די יודישע פרייוויליגע סאלאמען, וועלכע זענען איצט צוריקגעקומען פון טראנסוואל, די דאזיגע סאלאמען זענען געווען צווישען פריי וויליגע-לעגיאן (פאלק) וואס איז פאריגעס יאהר געשיקט געווארען קיין אפריקא אויף די הוצאות פון לאנדאנער בעלי-בתים, דער לעגיאן איז געשטאנען פון 1700 מאן סטודענטען, סוחרים, ארבייטער און בעלי מלאכות, דערונטער זענען געווען בערך 40 יודען, אויף דעם מיטגאב איז געווען דער אנפיהרער פון לעגיאן פאלקאנאניק באקאנען, וועלכער האט זעהר געלייבט דעם מוסה און גבורה פון די יודישע פרייוויליגע און בעזונדערס פון דעם קאפיטלען כהן.

רומעניע. — די אליאנס האט געשיקט איהר שליח ה' אסטרוק קיין

רומעניע כדי צו געבען שטיצע די נויטבעדערפטיגע יודען, כמעט אין אלע שטעט ווערט גענוצט געווען ביליגע קינען פאר ארימע לייט; עס ווערען געשטיצט די יודישע שולען און פארגאנערענעטע שולען ביינער און קליידער ארימע שולקיגער, ווי עס איז מודיע די Egalitatea וועלען בעמערקען די פערשידענע שטיצען ביי ענדע ווינטער בערך 600,000 פרי.

טערקיי. — די רומענישע עמיגראנטען אין קליינאזיען, דעם "דוואיט

קאנגלי" שרייבט מען ווענען די רומענישע עמיגראנטען וועלכע האבען זיך בע-זעצט אויף דער ממשלה'ס ערד אין קליינאזיען, דער מצב פון די קאלאניסטען ווערט אלע מאל ערגער, די יודען, וועלכע האבען זיך בעזעצט אין בייליק אהיר ליידען זעהר פון דער אונגעזונדקייט פון קלימאט, פון קדחת שטארבען פילע מענשען, האט מען האט שוין געטוהן פילע מיטל, און זיך אפצוהיטען פון דער קאנקאדזש, דער פארגאנערענע מלאכא איז געווען זייער א קאלטער, און די ארי-מע קאלאניסטען האבען נישט קיין שייך און קיין מלושים, עס איז אונגערינגט נייטשיג ארויס צונעמען די קאלאניסטען פון דעם אונגעזונדען ארט און צו שיקען זיי אין די גרויסע שטעט, און באלד מען וועט דאס נישט תיכף טוהן וועלען בערך 100 מענשען חי' אומקומען אין זעהר א קורצע צייט, עס האט זיך שוין אמאל געטראפען אזא אומגליק אויף דעמועלבען ארט, 1800 קורדען האבען זיך מיט א צייט צוריק בעזעצט אין דער קאלאניע, און במשך פון 9 יאהר זענען מעהר ווי די העלפט אויסגעשטארבען און די קינדער זענען געשטארבען איידער זיי זענען אלט געווארען 7 יאהר, די גאנצע קאלאניע איז געווארען א בית הקברות, די פארשטעהער פון דער חברה "כל ישראל תברכו" האבען זיך שוין גענומען צו דער שערקישער רעגירונג ווענען דעם ענין, פארשטעלענדיג דעם שרעקליכען מצב פון די קאלאניסטען, נאר זיי האבען דערווייל גאר נישט געפועלט, די קאלאניס-טען האבען זיך בעזעצט אויף זייער ארט אויף דעם בעפעהל פון סולטאן אליין, און כדי ארויס צונעמען זיי פון דאס מוז מען אויך האבען איין ערלייכניש פון דעם סולטאן אליין, דאס ארויספאהרען פון די רומענישע יודען און א שום אר-דונג און מיטעל איז געווען א ריין אומגליק, מענשען קאנקע און אלטע האבען געוואלט ווערען ערדארייטער און זיך געלאזען בלינדערהייט אין דער פערמער אריין, עס רייסט דאס הארץ קוקענדיג אויף די אומגליקליכע, צווישען וועלכע עס זענען דא פילע אלטע און שוואכע, אלמנות און יתומים און אויף וועלכע עס ווארט נאך א לאנגער און שטרענגער ווינטער!

ארץ ישראל. — ה' אסאזעצקיי דער אדמיניסטראטאר פון ראשון

לציון'ער ווינקלעלע איז אונז מודיע, אז עס איז נישט ריכטיג די ידיעה, וועלכע עס איז געווען אין דעם "יוד", אז דער משגיח פון קעלער האט פערזעהרט אויס-ציפיהרען אין חול המועד סכות א גרויסע בעשעלונג פאר דער ענגלישער פאל-טע, די מעשה איז אזוי געווען: עס איז אנגעקומען א בעשעלונג פון אסמירנער סוחר אויף 40 פאס וויין פאר די שיפען, וועלכע שטעהען אין האפען נאך פאר יום טוב, און די בעשעלונג איז תיכף ארויסגעשיקט געווארען, הוהכאים אין גע-קומען א ברייף פון דעמועלבען סוחר אז אויב די סוחרה איז נאך נישט ארויס-געשיקט געווארען, זאל מען צוגעבען נאך 3 פאס וויין, דער ווינקלעלע איז דאמאלס געווען געשלאסען ווענען יום-טוב, נאך דער בוכהאלטער, בעקומענדיג

שטערט, וועלכע איז געגרינדעט געווארען היינטיגס יאהר מיט דער ערלייכניש פון רעגירונג, הויבט אן צו בויען הייזער אין פינסק, אדארטיגער יודישער פאבריקאנט געבט אנטהייל אין די געבויידען און האט דערויף געגעבען 20 מיונער רובל, אין בערדישעווי איז געווארען א קאפיטעל פון 15 מענשען, וועלכע לעגען פאר דער געזעלשאפט אז מען זאל דארט בויען הייזער און ארגאניזירען א קאלאניע פון יודישע ערדארייטער אויף שטעטישער ערד, וואו יודען מעגען וואהנען, די געזעלשאפט האט כדעה אנגעמען דעם פראיעקט מיט דעם תנאי, אז די בערדיש-שטעטער געמיינדע און פערמענליכע בעלי בתים זאלען אויך מיט געלד געמען אנטהייל אין דער זאך, מען פראיעקטירט אויך בויען אוינע ביליגע הייזער אין באברויסק, אין ויטאמיר ווילען די יורשים פון דעם געוויסען גביר ה' האלאדנער זי, שענקען א גרויסען קאפיטאל, אז די געזעלשאפט זאל דארט בויען ביליגע הייזער, דערמיט ווילען זיי מאכען אין אייביגען מאנומענט ויער פאטער, אין ווילנא זענען שוין פארטיג אוינע צוויי הייזער, אין וועלכע 85 וואהנונגען זי-נען שוין גערינגען, פילע שטעט ווענען זיך מיט פראיעקטען צו דער געזעל-שאפט אז מען זאל ביי זיי בויען ביליגע הייזער, איבערהויפט געבט די געזעל-שאפט אן אוינע פראיעקטען, ווען נור די שטאדט זעלבסט געבט אנטהייל מיט קאפיטאל.

— פון ביעליסטאק פארהט ארויס די טעג א נייע פארטיע יודישע עמיגראטען נאך ארגענטינע, די פארטיע בעשטעהט פון 28 פאמיליען, געוועזענע קליי-נע סוחרים'ליך וואס האבען ביז יעצט געוואהנט אין די דערפער.

— דער הונגער אויף די קליינע שטעטליך פון בעסאראביע, איבערהויפט סא-ראקער און ארהויווער אויזערען, הערט נישט אויף, די נויט פון די יודישע איינ-וואהנער איז שרעקליך, די רעזיגנער יודען האבען זיך געווענדעט צום גובערנא-טאר מען זאל זיי העלפען, צו דעם צוועק איז אין קיינעווען געווארען א קאפי-טעט, אבער דער קאפיטעט אליין איז נישט אין שטאנד צו העלפען די פילע נויט-בעדערפטיגע, מען ברויכט האבען גרעסערע און ברייטערע הילף.

= בלאנדעס'ס משפט, דעם 15 דעצעמבער (נאך דעם רוסישען קא-לענדער) האט זיך אנגעהויבען אין ווילנער אקרויזשנא סוד דער משפט פון בלאנדעס, וועלכער איז בעשולדיגט דאס ער האט געוואלט הרג'ען זיין גוי'שע דינעמט גרוידינסקא, דער משפט געהט פאר ביי געשלאסענע שטריקען, עס ווערט קיינער נישט צוגעלאזען אויסער די וועלכע בעשהיליגען זיך אין משפט, די פערטהיידיגער פון בעשולדיגטען בלאנדעס זענען די פעטערבורגער אדוואקאטען ספאסאוויט'ס, מיראנאו און גרווענבערג, בשעת מען האט אריינגעפיהרט בלאנדעס'ן האבען איהם אלע זיינע פערטהיידיגער ערדיקט די האנד, פון פראקוראט'ס זייט זענען גערויפן געווארען אלס עקספערטען די ווילנער דאקטוירים דעם-באווסקי, מיחאילאוו און מור, בלאנדעס האט פערלאנגט אז מען זאל רופען אלס עקספערטען די פעטערבורגער פראפעסארען פאולאוו, טילינג, ראמי-מאוו און איוואנאווסקי, נאך דאס געריכט האט נישט ערפילט זיין פערלאנג, זעקס טעג האט געדויערט דער פראצעס, דעם 21 דעצעמבער האט דער סוד מודיע געוועזען די רעזאלוציע וואו זי ערקלערט אז בלאנדעס ווערט בעשולדיגט וואס ער האט געשלאגען און קליינע ראנעס געמאכט, נאר אהן דעם געדאנק צו הרג'נען, און האט בלאנדעס'ן פערמאכט אויף איין יאהר מיט פילע חדשים געפא-געניש און צונעמען ביי איהם אייניגע בירגערליכע רעכטע.

נאך דעם משפט זעהט מען אז די אנטשעמיעטען האבען זיך אומזיסט געשארפט די ציין אום צו מאכען א נייעם בלכול אויף יודען, מיט רעכט האט דער סוד פערמאכט בלאנדעס'ן ווי א פשוט'ען פערברעכער וואס האט געשלאגען און געראנעט גרוידינסקא און א שום געדאנק זי וועלען הרג'נען.

— סענאטס ערקלערונגען: דער סענאט האט ערקלערט, אפרייען וועל-כע האבען דאס רעכט צו וואהנען פון דער דערפער פון דער שטעט, דארפן נישט ווערען ארויסגעטריבען פון דארט, אפילו ווען זיי האבען חתונה פאר אוינע מאנען וועלכע האבען נישט דאס רעכט דארט צו וואהנען.

= אין "המליץ" איז געדרוקט איין אויפירוף צו געבען שטיצע די יודישע פועלים אין ארץ ישראל, דער אויפירוף איז אונטערשריבען פון 78 רבנים.

= די יודישע קאלאניעס אין הערסאנער גוב', דעם "וואסחאד" שרייבט מען ווענען די יודישע קאלאניעס אין הערסאנער גובערניע: דאס נישט געדא-טעניש היינטיגס יאהר איז נאך געווען גרענער ווי פאר איאהרען, ווענען דער מרוקעניש איז אויך פערפאלען געווארען דאס גראז, און די בחבות האבען נישט וואס צו עסען, אין אייניגע קאלאניעס איז נישטא קיין שטרוי צום הייזען און די קאלאניסטען מוזען קויפען שטרוי פאר געלד, ווייל עס פעהלט שטרוי אויף היי-צונג מוזען עטליכע פאמיליעס וואהנען צוזאמען, און די ענגשאפט ברענגט צום פערברייטען פון צושטעקענדע קראנקהייטען, די קאלאניסטען וואלטען קענען פער-דיענען פון מלאכות, נאר איבער דעם קרייזס אין דרום רוסלאנד קענען זיי נישט קריענען קיין ארבייט.

פראנקרייך. = דרייפוס'ס א ברייף, דער מאיאר קיניע (וועלכער זיצט איצט אין פיסה, ווייל ער האט אויסגעזאגט געוויסע סודות) און ראשפאר האבען אויסגעטראכט א פרישען בלכול אויף דרייפוס'ן, אז אויף דעם בארדער, *

ווי להבדיל שבת אין בערדיטשעוו. עס נעמט די הענד נישט. אלע רוחען, אלעס איז פֿייערליך געשטימט. נא, פֿאלט מיר איין א געדאנק אין קאפּ, מע דארף נאָר געהן אין דעם יודישען רעפֿארמירטען טעמפל ווען ווי יודען מאכען דעם זונטאג פֿאר שבת, נעזאגט—געטוהן. אפֿאר שריט פֿון ווידענדאמער בריק לענט די קליינע, שמאַלע יאָהאנסיבורגער גאס, א ווייטע געסיל פֿון דער לאנגער, אונענדליכער פֿירידך-שטראסע. אין דער נאָהענט זענען קאזארמעס און שפיטעלער, און אין דער דאָזיגער גאס נעפֿנט זיך דער רעפֿארמירטער טעמפל. עס איז דריי פֿערטעל אויף צעהן, פֿריה, די טויערען זענען פֿערשלאָסען, איך מוז נאָך ווארטען א נאנצע פֿערטעל שעה. אויפֿן גאס איז קיין לעבעדיגער מענטש נישטאָ. איין פֿאַר הינד, פֿעטע מיט קליינע פֿיסליך, אין נאמאָרדיקעס, לויפֿען אום היץ-אויצוריק און שמעקען עפֿיס. דער זיגער שלאָגט צעהן, א דיקער דיענער, שוואַרץ געקליידעט, עפֿענט פאמעליך דעם טויער. אין דערזעלבער צייט פֿאַהרען-צו אפֿאר קארעטען. עס קיילען זיך פֿון יעדער קארעטע ארויס איין אלטע שווער-אטמענדע פֿאַר פֿאַלץ. דער שפּש און די לאקיינע העלפֿען זיי ארויסנעהן. איך געה אריין אין טעמפל. איך האָב נאָך דעם שוועל נישט אַריבער געטראָטען, הער איך שוין ווי איינער פֿון די שפּש'ס, גאנץ גלאט געגאָלט, שרייט צו מיר מיט כּעס: „הוט אָב ו! דאָס הייסט אויף פֿראַס יודיש — דאָס היטעל אַראָב-נעמען. איך זעה, אלע נעמען אַראָב די היט, מהו איך דאָס אויך. איך האָב זיך געזעצט אויף איינער פֿון די ביינק. עס איז אין גאנצען דער-וויילע זעקס-זיבען פֿערוואָן. עס איז שטיל, פֿייערליך און עפֿיס טהע-אטראַליש אין אלע ווינקלען. די פֿאַרשטעלונג האָט זיך נאָך נישט אָנגעהויבען. נעבען אַרונ-הקדש אין מורח-וואַנד זיצען פֿיער ראַבינער, גע-קליידעט ווי נָלְחִים. צוויי נאנץ אלטע, גאנץ גלאט געגאָלטע, איינער אין מיטלערע יאָהרען, א ביינער יודיל מיט א פֿמח'וואַטשען אויסדרוק אין געזיכט, און דער פֿיערטער נאָך א יונגער מאַן, א דורכגעגעסענער, מיט קעלבערשע אויגען; די אלע זענען געזעסען אין איין גרופּע און האָבען זיך ווענען עפֿיס געשושקעט. עס איז געווען נִיָּר אויף זייער פנים, אז אט באלד-באלד וועט זיך אָנהויבען די צערעמאָניע. און אין דער-אמטען, עס האט זיך באלד אָנגעהויבען. איינער פֿון די ראַבינער האָט זיך געשטעלט ביים עמוד און האָט אָנגעהויבען ווי א חזן פֿאַרבעטען אין דער דייטשער שפּראַך. גלייך האָט זיך געלאָזט הערען אויך דער אָרגעל פֿון דער אויבערשטער גאַלעריע, און דער גאנצער קאָל, אין וועלכען עס זינגען פֿיעל נקבות, האָט א קלאַס-געטוהן אויף איין מאָל און איבערגעזאָגט די חסלה. דערווייל איז געווען די גאנצע צערעמאָניע כּמעט נור פֿאַר די פֿיער ווענד. די פֿאַר אלטע פֿאַר-פֿאַלק זענען געזעסען און האָבען געדערעמלט. עס איז מיר געווען קאלט. איך ווייס נישט אויב דאָס איז געווען א אינעווענינסטע קעלט, אָדער עס האָט פֿון ערגיץ גע-בלאָזען א קאלטער ווינטיל. ביסליכזייט האָט זיך דער עולם פֿערגער-סערט. די מענער האָבען זיך געזעצט אויף איין זייט, די פֿרויען אויף דער אנדער זייט. אנדערע האָבען זיך געזעצט נעבען זייערע פֿרויען און געקוקט מיט זיי אין איין סדרה. צווישען דעם עולם איז געווען אַס מערסטען גאנץ אלטע מענער און גאנץ-אלטע פֿרויען. עס איז געווען אָבער אויך עטליכע יונגע לייט און אייניגע יונגע מיידליך. פֿון זיי האט זיך געלאָזט הערען א שטאַרקער ריז פֿון אלע מיני בשמים. די יונגע לייט זענען געווען מיט אויסגעדעהטע, שפיציגע וואַנצען, די קעפּ אָנגעשטריט מיט פֿיעל פֿאַמאָדע. אלע שוואַרץ געקליידעט און אין גאנץ-נייע האַנדשווען פֿון שאַקאַלאַדע-פֿאַרב, די האַלד-טיכער זענען געווען זעהר קנציג, נאָר מייסטערהאַפֿט אויסגעלעגט אויף דעם אויבער-העמד.

דעם ברעף, האָט געהייסען די פועלים אַרויסנעהמען די 8 פֿאַס וויין. דער משגיח אָבער געוואָהר זעהרענדיג, אז אויב מען וועט שיקען דעם וויין נאָך יום טוב וועט דערפֿון נישט זיין קיין שום הויז האָט געהייסען די פועלים אָבלעגען די ארבייט אויף נאָך יום-טוב.

*

אמעריקא. — „בני ברית“, די ניו-יאָרקער לאָזשע פֿון דער חברה „בני ברית“ האָט זעהר פֿיעל געטהון פֿאַר די רומענישע יודען, וועלכע זענען גע-קומען קיין אמעריקא. פֿאַר 1100 מאַן בערך, וועלכע זענען געקומען אָהן שום מיטלען האָבען זיי געשאַפט אַרבייט אין די ווייטע פֿראַווינצען פֿון מערב-און דרום אמעריקא, און אויך אין קאליפֿארניע און טעכאַס.

צו א ליפּיגען יאָסער.

א, יאָנדער-שפּראַם! נוי לאַנג, ערקלעהר, וועט דיך די צייט אלץ טרייבען? פֿון וואָסען קומסטו, נאָ, אָהער? און וואו וועסטו פֿערבלייבען?

געבארען בין איך פֿון א באַרג, וואו שטעט גלומען פֿליהען; וואו פאלמען זענען דא נישט קאָרן און שטאַרקע אָדלער פֿליהען.

דער הימל מיט זיין גאנצען פֿראַכט מיינ בונד'ס פֿלעגט בעשיינען, און הערען פֿלעג איך דורך די נאכט, ווי זיס די שטערען טענהן.

נאָר געהן האט מיר פֿערנעלט זיך, געהן! און בין אַראָנגעפאלען — זייט דאמאלס יאָנדער איך אליין, אליין דורך פֿערמירטע טהאַלען...

דערפֿאר, א, לויף איך דא און דאָרט, דרום רוישען מיינע וועלען, איך האב קיין היים, איך האב קיין אָרט אַוואו זיך אָפּצושטעלען...

עס יאָגט מיר און עס טרייבט מיר סתם, מיט אונגעוואָסערטע גבורה, און טראַגט עס מיר אַריין אין ים — א, דאָרטען איז מיינ קבורה!

מאָרריס ראזענפעלד.

פֿון מיינ טאג-בוך.

סוף ר. בריינין (בערלין).

עס איז זונטאג. אלע געשעפטען, מאַנזשינען זענען פֿערמאכט, אין די גאסען איז פֿיעל שטילער, ווי געוועהנליך. אלע געהען יום-טובֿ'דיג אָנגעטוהן, ריין, שען, ציכטיג, מענער און פֿרויען געהען אין די קירכען און האַלטען אין די הענד בעגאָלדעטע געבעט-ביכליך. דאָ אין דאָרט געהט א דייטשיל אַמבוסק'דיגער און זינגט זיך א פֿרעהליכעם ליעדל אונטערן נאָז. אַפֿט בעגעגענט מען גאנצע גרופּען וועלאַסי-פּעדיסטען מיט רויטע ראָזען אין קנאַפֿ-לאַך, אויסגעפּוצטע, אויסגע-ציהרטע, האַטש לעג זיי אין טרונע, גראָבע דייטשקעס, ווי פֿעסליך ביער, שלעפען זיך אויף די וועלאַסיפּעדען און קלינגען מיט דעם גלע-קיל, מען זאָל זיך היטען פֿאַר זיי. עס איז טאָקע נישט קיין קליינע ספּנה ווען זיי זאָלען אויף איינעם אַרויף-פֿאַהרען, מען קען אונטער זיי דערשטיקט ווערען. נא, וואָס מאַכט מען, וואוהיין געהט מען זונטאג פֿריה? אַרבייטען ווילט זיך נישט, זונטאג אין דייטשלאַנד אַרבייטען איז

א „מקום-קדוש“ אין א פאר מינוטען איז די גאס ארום מעמפעל ווייטער-
פוסט געוואָרען. פֿאַרביי מיר איז פֿאַרבייגעגאנגען די באַרימטקע מיט
דעם פֿולען און רויטען פנים געארעמט מיט דעם יונגען מאַן, מיט
וועלכען זי האָט אין טעמפעל אַלץ געאויגעלט. איך האָב נור געהערט
ווי זי זאָגט איהם: אָ, יעזוס מאַר! דער שמע ישראל האָט מיר היינט
בעזאָגערט געראַטען...

הינטער ווי איז נאָכגעלאָפֿען אַ דיקער הינטער, איינער פֿון די
מאָפּסיקעס, וועלכע האָבען מיט מיר פֿריהער געוואַרט אַרום טויער פֿון שול.

בארג אראב.

אדער

א מאַרגען אין קעלער-שטוב.

קוים האָט דער אַלטער מנשה געענדיגט זיין תּצות מיט אַ צולאַג
פֿון עטליכע קאָפיטל תּהלים, איז שוין דער בלאַסער זומערדיגער פֿריה-
מאָרגען געלעגען אין פֿענסטער'ל פֿון קעלער-שטוב.

טרויריג, מיט מיעדע אויגען, קוקט ער אויפֿן פֿריש-געבוירענעם
טאָג, ער קנאָקט זיך אויס די געדאַרטע פֿינגער, פֿערמאַכט דאָס תּהלים'ל,
פֿערלעשט דאָס קליינע נאָפֿט-לעמפּיל, שטעלט זיך ביים פֿענסטער, און
קוקט אַרויף צום שמאַלען פּאַס הימעל, וואָס בלייבט זיך הויך איבער'ן
ענגען געסיל, אַ נאָך טרויריגער שמייעל לענט זיך איבער'ן אייגענ-
שרומפענעם, קליינעם פנים, און צולעגט זיך ווי אַ בלאַסער שוין אויף
דער רעם פֿון זילבערנע באָרד און פּאָזת.

— אָבערגעבען — טראַכט ער — דאָס פֿקדון! אַ שיינעם דאָנק,
רבונו של עולם!

— און נייטיג—ויעצט ער—דאַרפֿסט דו מיך דאָ רבונו של עולם!
וויילסט נאָך אַ חצות, דאַרפֿסט נאָך אַ קאָפיטל תּהלים... האָ? עס
פֿעהלט דיר!

ער דרעהט זיך איבער צו דער שטוב, טראַכטענדיג, אַז, לויט זיין
שכל, וואָלט גלייכער געוועזען, אַז אין בעט, וואָס ער פֿערנעמט, זאָל
שלאָפֿען זיין אייניקיל רבקה, און נישט אַרומוואַלנען זיך אויף דער
פּאָדלאָגע צווישען אַלט-וואַג, מיט וועלכען חיים, דער זוהן זיינער,
האַנדעלט.

אַז לויט זיין יזשר, פֿון אַ בשר-רום, וואָלט בעסער געוועזען, דאָס
גלאָז מילך, מיט וועלכען ער לעבט כּמעט איבער אַ טאָג, זאָל געניסען
שרה, די שגור יינע, וואָס לויפֿט נאָנצע טעג אַרום אויפֿן מאַרק אָהן
אַ לעפֿיל וואַרימס ביז נאָכט... יענקעלין, דעם פֿרישען צולאַג צו דער
משפּחה, וואָלט אויך דערפֿון קיין רעה נישט אַרויס!

ברויכען ברויך ער וועגן, דער אַלטער; עס וואָלט זיי דאָך גרינגער
געוועזען, ער זאָל גאָר נישט דאַרפֿען... חיים איז אָהן אַ מלבוש...
חנה, דאָס עלטערע אייניקיל איז אַ קראַנקע... וועגן בלוט... דער
דאָקטאָר זאָגט: בלאַדאָטשקע... הייסט נעמען אייזען-טראַפֿען, טרינקען
טראַן... וויין אַביסיל... מען זאָמעלט פֿאַר איהר אַ בעזונדער קניפּעל...
חדשים לאַנג זאָמעלט מען און עס איז אַלץ וועגן, און די אַרימע חנה
וואַקסט נישט; דער שכל איהרער וואַקסט אויך נישט... אַלץ שטאַקט,
זיבצעהן יאָהר און פֿערשטעהט, ווי פֿון צוועלף!

— וואָס האָסט דו מיך אויף זיי געוואָרפֿען, רבונו של עולם?
ער הערט זיך איין ווי שאַרף און אָבערזיסען חיים אַטהעמט אין
שלאָפֿה. ער קוקט ווי שרה'ס בייניגע האַנד, וואָס האָט קעגנטיג, ערשט
געווינעט דאָס קינד, הענגט נאָך אַזוי שלאַבעריג אַראָב פֿון בעט...

עס שיינט, דאָס זיי האָבען אַ גוטע שעה געאַרבעט ביי דעם שפיגעל
אויף זייער טואַלעט. די מיידליך זענען געווען וויס נעקליידעט, ניט
פּיקאַנט, אָבער אויך ניט בעשיידען. דאָס איז געווען בערלינער שיק.
די יונגע לייט האָבען אַלץ געוואָרפֿען זייערע בליקען אויף די מיידליך.
די לעצטע האָבען שטילערהייט געשמייעלט און האָבען שטיל צוגע-
שאַקעלט מיט'ן קאָפּ. קיין ספּק, אַז דאָס זענען געווען בעקאַנטע, און
דאָ אין טעמפעל איז געווען איין אָבערערטער ראַנדע—וואו, איינער פֿון
די יונגע הערען האָט אַלץ געקוקט אויף דעם קאָר און האָט געווינקט
צו איינער פֿון די יונגעריגען. דאָס איז געווען אַ בלאַנדינקע, איין עכטע
דייטשקע מיט אַ פֿולען רויטען געזיכט. זי האָט איהם אויך געגעבען אַ
זייכען, דאָס זי בעמערקט איהם. אויף די הינטערסטע ביינק זענען גע-
זעסען אַפֿאַר פּוילישע יודען, וועלכע זענען געקומען זעהן דאָס „בייד-
וואונדער“, זיי האָבען זיך אַלץ געקראַצט אין קאָפּ. ווי עס שיינט, האָבען
זיי זיך ניט געקאַנט געוועהנען מיט דעם געדאַנק, דאָס זיי ויצען אין
שול אָהן היטלען. די באַנק האָט ביי זיי אַלץ געקנאָקט און געסקריפעט
זי האָבען זיך אויסגעדריעהט אויף אַלע זייטען. איך האָב געזעהן ווי
דער שמש איז צו זיי אַלע וויילע צוגעשפרונגען און האָט מיט זיי עפּים
מוסטירט און צו טהון-געהאַט.

ווי עס איז געקומען צו קריאת-התורה האָט מען אַרויס גענומען
פֿון אַרונ-קדוש אַ קליינע ספּר-תורה, געצירט אין זילבער און אין גאָלד
און איינער פֿון די אַלטע ראַבינער האָט מיט אַ באַס-שטימע וויד-
געלעזען דריי פּסוקים פון אָנהויב סדרה און דריי פּסוקים פֿון סוף סדרה.
קריאת-התורה האָט געווערט נור איין מינוט, אָבער דאָס איז געווען גע-
טהון מיט פֿיעל פּאַראַד און גרויסע צערעמאָניעס. נאָכהער איז געקומען
דאָס וויכטיגסטע, אַ נייע סצענע, דער אַרנעל, דער קאָר זענען שטום
געוואָרען, דער עולם איז צו דער מינוט גרעסער געוואָרען. אַלע האָבען
געוואַרט, עס האָט זיך אויפֿגעהויבען דער יונגסטער ראַבינער, זיין נאָג-
צער קערפּער האָט עדרות געזאָגט, דאָס ער האָט קיינמאָל קיין תּעניתים
געפֿאַסט און קיין קאָפּ-ברעכענעס געהאַט. מיט איין אַראָבעלאָוענעם
קאָפּ, מיט איין אָנגעבלאָוענעם געזיכט איז ער פּאַמעליך אויף דער בימה
ארויפֿגעגאַנגען, זיך געשטעלט מיט דעם געזיכט צום עולם און האָט
פֿערגלאַצט די אויגען אַרויף. איהם האָט זיך געוואָלט אַ הייליגע מינע
מאַכען, אָבער די גראַבע, פֿעטע, רויטע ליפּען, די אָבערגעסענע מאָרדע
האָבען דאָס ניט צוגעלאָזען, ער האָט אָנגעהויבען אַ דרשה, פֿריהער
שטיל, געלאָסען, דערנאָך העכער און העכער, וואָס האָט ער געזאָגט—
איז אייגענטליך שווער איבערצוגעבען, עס איז געווען אַ מישעניש פון
הויכע מליצות, קלינגענדיגע פֿראַזען, אַרויסגעלעזענע פֿון די מאַמרים אין
די דייטשע יודענפֿריינדליכע בלעטער. ער האָט געבענשט דעם עולם,
גע'חנפֿעט די געמיינדע, בעוויזען דאָס נור די יודען, וועלכע פֿייערען
זונטאָג, זענען אַמ'ת'ע יודען, ער האָט פֿאַרגעלייענט אַפֿאַר ליערער פֿון
שילער און געטחע, און האָט אויסגעלאָזען מיט אַ לאַנגען „אַמען“ (אמן).
דער אַרנעל האָט ווייטער געגעבען אַ קלאַפּ, דער קאָר האָט אונטער-
געחאַפּט, און דער ראַבינער, וואָס איז אויך הונ געווען, האָט אויף גיך
אָבערהאַפּט דעם דאוונען— און דער טעמפעל איז אין אַ פּאַר מינוטען
פּוסט געוואָרען. די יונגע לייט האָבען זיך אַ לאָגעטהון בעגלייטען די
מיידליך, און די אַלטע פּאַר-פּאַלקען האָבען זיך אַריין געקייקעלט אין
זייערע קאַרעטען, וועלכע האָבען אויף זיי געוואַרט. באלד האָט זיך
אויך דער טויער צוגעשלאָסען, נור דאָס מויל ביים שמש האָט זיך אַלץ
ניט פֿערמאַכט, ער איז אַלץ אין כּעס געווען און געזידעלט די פּוילישע
יודען, וועלכע האָבען ניט געוואָלט אַזוי גיך אויסטהון די היטלען אין

איידער דער אלטער האָט זייער געמאכט: איידער ער האָט צו-געשניצט א קיהנדיל אויף עטליכע דינע העלצליך, אויסגעליינט זי אונ-טער דער בלעך, בעשיט מיט קליינע שטיקעליך קוילען, (טהייער קוילען, טראכט ער דערביי) בענאָסען מיט נאָס, אונטערגעצונדען און געשטעלט אויף דער זייערע איין אלטען פֿון ראָסט רויטליך געשפרענקעלטען, בלעכענען צייניק, — האָט שוין שרה געהאלטען יענקעלין ביי דער ברוסט און געווינשען זיך, זי זאל שוין דערלעכען צו זייערען ווי יענקעלע וועט מאַכען א ברכה איבער דער מילך...

די בלאסע חנה האָט זיך אויך אויפֿגעחאָפֿט און אויפֿגעזעצט אויפֿ'ן בעט. אונטער דער מוטערס פֿלייצעס שפּיעלט זי זיך מיט'ן קליינעם בירדערל, מאַכט איהם, "קוקו". איהר קליין קעפּיל, די בלייכע באַקען מיט די פֿערחלומטע אויגען אין דער רעם פֿון א מאַסע אַש-גראָהע, צעוואָרפֿענע האָר, בעווייזט זיך אַמאָל רעכטס, אַמאָל לינקס; די בעוועגונגען איהרע זענען דאָך לאַנגזאָם, דער שמיכלעל אויפֿ'ן פנים צו בלאס, דער בליק אין די אויגען צו שטאר, דער שפּיעל זאל קענען אַברייסען "יענקעלע פֿרעסער", ווי מען האָט'ן גערופֿען אין שטוב, באלד אין דער פֿריה פֿון דער ברוסט; ער איז שטארק פֿערטהוין, ער קוקט אויף איהר, נאָר קיין צייט צו איהר האָט ער נישט. איין הענדטיל האָט ער אונטער דער זייט, אויף וועלכער ער ליגט אויף דער מוטערס שוויס, מיט'ן צווייטען בייגט ער אַוועק די זייט פֿון דער מוטערס אַפֿענעם העמד עס זאל איהם נישט פֿאלען אין פנים אַריין און קוקט דערביי אויף דער שוועסטער געלאָסען און רוחיג — זי וועט איהם נישט ענ-טלויפֿען...

חיים שטעהט שוין אין טלית און תפילין, און דאווענט, שפּרייט זענדיג אויף און אַב איבער דער שטוב, אַפֿט שטעלט ער זיך אַב, וואָרפֿט איין אויג צו שרה'ן קענטיג ער האָט מיט איהר עפּיס צו ריידען, נאָר ער וואָרפֿט א צווייטען בליק אויפֿ'ן אלטען און דאווענט ווייטער, און שפּרייזט ווייטער איבער דער שטוב. פֿאַר'ן אלטען האָט ער מורא; דער מיינט, אז עס זענען נאָך זיינע צייטען, די אלטע צייטען, נומע צייטען ווען א יוד האָט צייט געהאט צו דאווענען, צו זאָגען וואָרט ביי וואָרט פֿון סדר אורח-חיים... היינט איז זייערען סוחרים אויף איין פֿאַר אלטע פֿלידערן! ער האָט זיך אפילו נאָך געכטען פֿערהאַרגט... די קנייה האָט ער בעדונגען פֿאַר זעקס רובל אָהן א צענערל, איבערגעלאָזט האָט ער זיבען גולדען מיט צוועלף גראָשען א דרויף... אַרויסגעהענדיג פֿון הויז האָט ער געזעכען אַ זעקסער דעם סטרי, ער זאל, ביז ער וועט קומען זאָגען, קיין "האנדעל" אין הויף נישט אַריינלאָזען. אונרוהיג איז ער דאָך ווער ווייסט... איידער ער וועט קריגען א שותף!

ער שרינקט שוין טהי, האַלטענדיג דאָס גלאָז אויף דער פֿלאַכער האַנד און בלאָזענדיג פֿאַר יעדען זוף, און ווייסט נאָך נישט, וואָס צו טהון. שווער צו קריגען א שותף! צו וועמען געהט מען? צום וואָכער? ער וועט איהם אַבשינדען די הויט; צום סקלאַדניק — די קעשענע וועט ער איהם אַבשיינדען! און אז מען קריגט שוין א שותף, מוז מען דאָך איהם אַוועק געבען האַלב פֿערדיענסט, האָטש יענער האָט זיך נישט געדונגען!... אַמאָל קריגט ער ביי שרה'ן עטליכע גולדען. היינט ווי! נאָך געכטען האָט זי איהם געזאָגט, אז עס וועט פֿעהלען צום איינקויפֿען! און אפשר וועט זי איהם פֿאַרט געטרייען פֿון חנה'ס קניפּעל אויף אַ טאַג... ער האָט דאָך מורא צו פֿרויען... ער האָט נישט איינמאָל געפֿרויזט און האט חרטה געהאַט!

ער וואָרפֿט נאָך אַמאָל א בליק אויף שרה'ן און עס דאַכט זיך, אז עס איז פֿאַרט א שעת הפּשר! זי האָט שוין יענקעלין צוריקגעלעגט,

ער דערוועהט, יענקעלע ריהרט זיך אין וויענעל, באלד וועט ער שרייען און די מוטער וועקען, טראכט ער און מיט איילענדיגע נאָר קורצע שריט, ליפֿט ער צו צום אייניקיל און הייבט אַן שאַקלען דאָס וויענעל. — און אפשר, — טראכט ער זיך אויסדרעהענדיג צום פֿענסטער, ווילסטו, רבנו של עולם, איך זאל נאָך אַט אין דעם יענקעלין נחת דערלעבען? איך זאל מיט'ן נאָך ברכה זאָגען, גברי זאל איך איהן לערנען... הא?

ווי א רויטער אפּעל בליהען יענקעלים בעקאליך אין שלאָף, א יוסער שמיכלעל בלאַנקעט זיך איהם אַרום די קליינע ליפּליך... זיי ריהרען זיך אויף און אַב... "דער פֿרעסער, אין שלאָף וואָלט ער געזויגט!" ער בעמערקט דערווייל אז רבקה וואָרפֿט זיך אויפֿ'ן געלענער. ווי ליגט אויף א זאָק-שטרי צוגעדעקט ביז דער ברוסט מיט א שוואַרץ-געשפרענקעלט לייליך, וואָס זי האָט צוקאָפּענעם, זעהט מען נישט, דאָס פֿיין-גערייטעלטע פנים מיט'ן אלאבאסטער-ווייסען לאַנג-געטאָקטען האַל, ריהרט זיך חנידיג אויף איין אונטערלאַנג פֿון צור פֿלאַנטעמע. שרייענדיג רויטע האָר, וואָס פֿערדעקען דעם גאַנצען צור קאָפּענס, און בעריהרען נאָך די פארלאַנגע מיט עקען, וואָס ציטערן ביי רבקה'ס יעדען אבאטהמען.

— מיינע, עליה השלום, אויס'ן אויג... טראכט דער אלטער-היים בלוט, חלומות. איהר צו לענגערע יאָהר!

— רבקה! — געהט ער צו און ריהרט ער זי ביי דער בלוטער האַנד, וואָס האָט זיך בעפֿרייט פֿון לייליך.

— וואָס — ווען? ווערט רבקה אויסגעשראָקען און עפֿענט ווייט אַ פֿאַר גרויסע בלאָהע אויגען.

— ש... ש... בערוהיגט ער זי מיט א שמיכלעל. איך בין עס... געה אין מיין בעט אַריין...

— און דו, זיידע? פֿרעגט זי מיט א ברייטען, געוונדען געניץ. — איך וועל שוין נישט שלאָפֿען... עס שלאָפֿט זיך נישט אין מיינע יאָהרען... איך וועל מאַכען טהי... האָסט דאָך געהערט ביי נאכט! זיי וועלען פֿריה אויסשטעהען... דער טאטע האט איין עסק אין שטאָרט, די מאַמע דאַרף איינקויפֿען פֿאַר די פּימסענהאַלצען אויף תנאים... — וועל איך מאַכען טהי, זיידע.

— ניין, רבקה... דו געה אין מיין בעט אַריין... קענסט נאָך לאַנג שלאָפֿען... דו וועסט היינט, האָט די מאַמע געזאָגט, נישט געהען אין פֿאַבריק, זי וועט דיר דאַרפֿען... שלאָף דיר טאקי אויס...

— אָה! געניצט רבקה נאָך ברייטער. זי האָט זיך שוין אַלין דערמאָנט. דער פֿאָטער איז געכטען אַהיים געקומען מיט א פֿרייה, אז נאָט האָט איהם בעשערט א שפּאַר ביסל אלט-וואָרג; די מאַמע האָט אויך געברענגט א בשורה, ביי די פּימסענהאַלצס, וואו זי איז איינגעהערן, וועט שוין ענדליך זיין תנאים, האָטש די כלה מאַכט נאָך שְׁהוּיז; זי וועט האָבען פֿאַרים איהריגע און תנאים וועט זיין!...

קיין גרויסע הנאה האָט זי נישט דערפֿון. אויסשלאָפֿען טאקי וועט זי זיך, אַרומגעהן אויפֿ'ן מאַרק מיט דער מוטער איז בעסער ווי זיצען אין פֿאַבריק... נאר דערנאָך, דאָס נאָכטראָגען די קייטליך מיט אייער צי הינער, כּפרט צו האַפּען אין מיט'ן גאס איין ענטלאָפֿענע היהן, איז נישט פֿון די נומע זייערע זאָכען! נאר אז מען מוז, מוז מען, זי נעמט צוזאַמען אַרום זיך דאָס לייליך און שפּרינגט איבער צום אלטענס בעט. פֿון שפּרינג האָט דער אלטער ווייטער הנאה, אויך "וויין אלטע אויס'ן אויג"...

אלע מעלות. ווען מען האט איהם גענומען פאר איין איידעם, האט מען איהם אָבענאַלשען, אָבענאַהלט אין ביישעל אַרײַן—אזא אַנטיק, אזא פֿעפֿעריל איז דאָס געוועזן. אליין קומט ער אַרויס פֿון אַ גרויסער משפּחה אין וועלכער מען קען געפֿונען ביז הונדערט רבנים און נישט איין בעל־מלאכה, דערצו איז ער אַ הויכער, געזונדער יונגער מאַן מיט אַ ברייטען קאַרק, צוויי גראַבע פּאות, איין ווייסען שטערען מיט צוויי טיעפֿע ווינקלען, אויף קיינעם איז אַזוי שטאַנען נישט געלענען די שוואַרצע סאַמעטענע שפּיציקע יאַרמולקע ווי אויף נחום־וועלוועלען, היינט זיין דאווענען, זיין קידוש מאַכען און זיין זמירות זינגען איז זיך פשוט צוגאַנגען אין יעדען אבר. וויסענדיג זיינע מעלות איז נחום וועלוועל געוועזען ביי זיך שטאַלץ, יעדען אַוועקגעמאַכט מיט דער האַנד, זיך געהאַלטען קלינער פֿון דער גאַנצער וועלט, אַלעס איז ביי איהם געוועזען נאַרישקייטען און זיך געפֿיהלט זעהר גליקליך. פרנסה האָט ער געהאַט פֿון דער שניט־קראַם, וואו דאָס ווייב איז אַ גאַנצען טאַג געוועסען מיט אַ משרת, און אַליין האָט ער זיך צוגעבאַמקעוועט ביים דאווענען מיט פֿערגעניגען, נאָך דעם דאווענען גענומען אַ ביסל בראַנ־פֿען און געפֿיהלט דעם בעסטען טעם און! געגעסען מיט אַ זעלמע־נעם אַפּעטיט, היינט שבת וויפֿעל פֿערגעניגען פֿלעגט ער זיך שאַפֿען פֿון דער שול, פֿון דעם עסען, פֿון זמירות זינגען און פֿון דעם שבת־דיגען שלאָפֿן. אין דער פֿריער צייט פֿלעגט ער זיך אַרומדרעהען מיט אַ קאַפּיקאַווע סינאר אין מויל אביסיל נעבען דער קלייט, אביסיל אויף דער גאַס און אומעטום, וואו מען האָט נור געקענט הערען פּוסטע פּאַטשטען, פֿלעגט ער זיך אויך אַרייַמישען מיט זיינע פֿאַר ווערטער „עט נאַרישקייטען“. ער האָט ליעב געהאַט זיך צו פּוטצען, זיך פֿיין אָנצושהוּן, זיין גאַנג איז נישט געוועזען ווי ביי אַלע מענטשען, גאָר ער פֿלעגט געהן שפּרינגענדיג און אונטערטאַנצענדיג. טאַמער האָט ער אין גאַס אָדער אין בית המדרש בעגעגענט יונגליך, האָט ער זיי געמוזט זאָגען „אָוועק שקצים“ אָדער געהאַפּט אַ יונגל, איהם אָנגע־דערהט דעם אויער און זיך פֿערקאַמטשען מיט אַ גרינג געלעכטעריל פֿון גרויס פֿערגעניגען.

זיין ווייב רייזל האָט געשטאַלציערט פֿאַר אַלע ווייבער, וואָס זי איז נחום וועלוועלס ווייב, און אַלע טאַלשטינער ווייבער פֿלעגען טאַקע רייזלען מקנא זיין וואָס זי האָט אזא זייד, אזא פֿעפֿעריל פֿאַר אַ מאַן.

קינדערליך האָבען זיי געהאַט אַ פֿאַר, רייזעל פֿלעגט זיי וואַ־שען און צוואַנגען און איהר מאַן זיי דערלאַנגען ריינע אויסגעוואַשענע זיי זאָלען דעם טאַטען נישט אויסשמייערען, און ער פֿלעגט זיי אַ קוש־געבען זאָגענדיג „ערבײַ“, עט נאַרישקייטען“.

*

אין אַ זומערדיגען פֿריה מאָרגען, ווען דאָס שטערטיל סאַקאַ־ליזקע איז נאָך געשלאָפֿען, האָט זיך שרה ביילע מיט יוסעלען אויפֿ־געהאַפּט פֿון אַ קריגעריי געבען זייער טיהר.

—מיר קומט נאָך אַ האַלבען גילדען! האָט אַ בעל־עגלה מיט דער בייטש אין דער האַנד געשריען.

—וואָס איז היינט—פֿאַר פּסח, אַ גרויסע בלאַטש, צי וואָס? איד האָב געזאָגט אז איך וועל אייך מעהר נישט געבען ווי פֿיער גיל־דען, איהר רעדט נאַרישקייטען, רבי יוד, האָט דער פּאַרשוין געענט־פֿערט מיט נישט קיין צופֿרידענער מינע און מיט אַ זאַק אונטערן

שטעהענדיג ביים וועגעל, מהומ זי זיך אָן און שטייכעלט אַזוי גוט־אזוי מהיה־דיג גוט צום קינד, עס וועט אפשר געהען!

— איך האָב ביינאַכט גערעכענט, שרה, — פּרוּווט ער זיך, — די קניה איז גאָר אַ נומע! כּוועל ברוך־השם פֿערדיענען...

— הלואי, רבנו של עולם, ענפֿערט שרה; זאָל עס זיין אין יענקעלעס זכות! זייט ער איז געבוירען מאַכט זיך געשווינדער אַ מאָל אַ פֿערדיענסט!

— איך מיינ, — ווענט חיים אָב מיט אַ הנופה־שטייכעל — אז עס איז אונזער תּנה״ס זכות; הערסט דו, שרה — ביים קיפֿען האָב איך מיר אַזוי געטראַכט; בלי נדר וכלי מסקנא דאַרף מען פֿון פֿערדיענסט אַראָב נעמען פֿאַר חנה׳ן האָטש אַ דריטעל און ווי איך טראַכט אַזוי, ווערט די פּריצה ווייך ווי אַ פּוטער און לאָזט אַראָב איין צעהענעריל נאָכ׳ן צווייטען!

— איז אַוודאי גוט, — שטייכעלט איהם רבקה צו, און ווערט — דאַכט זיך איהם — יונגער און פֿרישער... „אַמאָהליגע יאָהרען — פֿליהט איהם דורך אַ געדאַנק — וואָס דען — ווען סאַמע נומע צייטען...“ ער האָט אָבער וועניג צייט צו אַזא קלער...

— הכלל איז חנה אַ שותפֿ'טע.

— מהי־תּי־תּא! אַזא יאָהר אויף מיר!

— יאָ אָבער, שטאַמעלט ער, אז חנה זאָל זיין אַ שותפֿ'טע — טאַקי, איך רעכען בפּירוש איהר מול. גאָר, אז אַ שותפֿ'טע...

— איז וואָס? פֿרעגט שרה מיט אַיפֿגעשטעלטע אויערען און אויגען... זי איז איהם שוין עפּים חושד; ער פֿיהרט שוין צו׳ן עפּים... ער וויל שוין עפּים!

— איז וואָס — מיין איך טאַקי, זי זאָל זיין איין אמת'ע שותפֿ'טע... זי זאָל אַרייַלענען אין מסחר אַ חלק געלד.

— וואָס? וואָס זאָנסט דו? שרה גלויבט נישט איהר אייגענע אויערען. און אז ער ענפֿערט נישט שפּרינגט זי איהם אַקעגען:

— גולן, רוצח! — דאָס איז אַ טאַטע... דאָס איז אַ מאַן! ער ווייסט דאָס קינד איז אַזוי קראַנק... אז איך האָב אַ נדר געטון נישט צו ספּעקולירען מיט איהר געלד... עס איז דאָך איהר שווער געלד! בלוטיג געלד... די קיישליך טראַגט זי מיר גאָך... קריגט אַמאָל פֿאַרן וועג... איך דערלעג איהר עפּים...

שרה קען זיך גאָר נישט בערוויגען...

חיים וויל נאָך ענפֿערן; דער אַלטער לאָזט נישט.

— שווייג שוין בעסער, חיים, שווייג — מאַכט ער—זעהסט דען נישט, אז שרה'לע האָט רעכט... געה, זוך דיר אַ שותף... רייט נישט איין די וועלט... לעב און לאַז לעבען.

חיים נעמט שטילערהייט אין טאַרבע אַרײַן אַ שטיק ברויט מיט אַ ציבעלע און געהט אַרויס. ער בעלייט איהם מיט דעם אַלשען שפּרוך:

— האָסט געזעהען ווי פֿייגעליך קלייבען בראַקען אויפֿ'ן הויף?

אַ גרויסען בראַקען נעמען צוויי...

(ענדע קומט)

ל. פּריץ.

דאס שבת־דיגע היטעל.

(ערצעהלונג)

פון מ. ספּעקטאָר.

II

נחום וועלוועל שרה ביילעס עלטערער איידעם איז געוועזען אַ שם דבר, אַ פֿעפֿעריל, אַ יונגער מאַן פֿון אַ יאָהר דרייסיג און מיט

זייט בארג זענען אמאל ביי נאכט אָנגעפאלען אויף יענקעל באלטער נולנים, נאר יוסעלע, האָט קיין מורא נישט, ערשטענס וועט ער דאָרט פֿאַהרען פֿאַרמאָג און אין צווייטענס פֿאַהרעט ער דאָך מיט זיין שוואַך-נער, ער איז אזא נרויסער, אזא געזונדער און ער, יוסעלע, האָט אויך אַ יאָמשאַווען שטעקיל, אַ קליינס נאר אַ שטאַרקס, ער וועט עס מיטנעמען, עס קען געבען אַ נומען זען, מען קען נישט פֿיהלען.

און יוסעלע האָט זיך איצט דערמאָנט, ווי ערשט נישט לאַנג האָט ער מיט דעם אייגענעם יאָמשאַווען שטעקלעל איבערגעשלאָגען אַ הונד די פֿיס, און ווי דער הונד האָט שטאַרק געקווישעט און גע-הינקעט מיט אַ פֿיסל פֿון וועהמיג, און יוסעלע האָט ליגענדיג אין בעט אַ לאַך געטהון.

יוסעלע האָט זיך אויפֿגעהויבען פֿון בעט און אַ קוק געטהון אין פֿענסטער, עס האָט זיך איהם אויסגעוויזען אז עס טאָגט שוין האָטשט עס איז ערשט געוועזען נאָך צוועלף און זיך צוגעהערט אפּשר' פֿאַהרעט שוין דער גוי.

—אי, עס זאָל זיין אַ נומער גוי, ער זאָל מיר וועלען געבען אַביסיל אנטרייבען די פערדליך, איז יוסעלען אויסגעקומען אויפֿ'ן גע-דאנק, איך וועל איהם געבען אַ פּוטער-בילקע, וועט ער מיר לאָזען זיצען אויף דער קעלניע און האַלטען די לייצען. —אי, אי ער פֿאַהר-ט שוין! האָט ער זיך ווידער אַ האַפּט געטהון פֿון בעט און זיך צוגע-הערט, נאָר מען איז פֿאַרבייגעפֿאָהרען און זיך נישט אָנגעשטעלט געבען דער שטוב, ער האָט מיט אַ אונצופֿרידענענער מינע זיך ווידער געלעגט, און פֿערשידענע נייע געדאנקען, נייע בילדער זענען איהם פֿאַרגע-קומען פֿאַר די אויגען, ביז ער איז איינגעדערעמלט געוואָרען.

*

—שטעה שוין אויף, יוסעלע, דער גוי איז שוין דאָ, האָט איהם די מוטער מיט שטעהענדיגע טרעהרען אין די אויגען אויפֿגעוועקט.

—דער גוי איז שוין דאָ? האָט ער פֿרעהליך געפרעגט און גיך אָנגעוואשען גענעל-וואסער און אָנגעהויבען זיך אַנטהון. די מוטער האָט, בעמערקט זיין פֿרעהליכקייט און איהם געפרעגט:

—דו וועסט נאָר נישט ביינקען נאָך מיר, יוסעלע?

—מאמע! איך וועל ביינקען, האָט ער געזאגט און זיין נאנין פֿרעהליכקייט איז אוועק.

זיין טרויער האָט לאַנג נישט געדויערט, אין אַ פֿאַר מינוט איז ער שוין געשטאנען פֿרעהליך לעבענדיג אין דרויסען געבען וואָגען. ער האָט מיט אַ שמייעל בעטראַכט דעם גוי, די בייטש, וואס ער האָט געהאַלטען אין האַנד, און זיך אָנגעשטעלט ביי די צוויי פֿערד-ליך וואס האָבען ביידע געגעסען פֿון אַ ברייטער טארבע, וועלכע איז געהאנגען אויף זייערע קעפּ, עס האָט זיך איהם זעהר געליסט אַ גלעט טהון די פערדליך נאר ער האט אַ קוק געטהון אויף דעם גוי און מורא געהאַט און האט. דערווייל אַ גלעט געטהון דאָס ראָד פֿון וואָגען—איך וועל נאָך אַ גלעט טהון די פערדליך שפעטער... אין וועג ביי אַ קרעטשמע ... אַ פּוטער בילקע... האט ער זיך גע-טראכט און געפֿרויט אָנהויבען רעדען מיט דעם גוי וועלכער האָט זיך אפילו נישט אומגעקוקט אויף איהם.

דער גוי מיט דעם דיענסט-מיידל האָבען ארויסגעטראָגען די פֿעקליך און עטליכע קישענס מיט אַ וואטאווער קאלדערע, יוסעלען האט די מוטער פֿערבונדען מיט אַ טיכעל אויף דעם האַל, דער גוי האט אַראָנגענומען די טארבע פֿון די פערד און זי אַרויסגעלעגט אויף די קעלניע, אויף וועלכער ער האָט זיך געזעצט.

אַרעם האָט ער אָנגעהויבען קלאַפען אין דער טיהר, וועלכע האָט זיך באלד געפֿענט, עס איז באלד געוואָרען אַ שמחה.

—וואָס מאַכסט דו, נחום וועלוועל, האָט שרה ביילע איהם בע-געגענט, וואָס מאַכט רייזעל מיט די קינדערליך, זאָלען לעבען?

—וואָס זאָל מען מאַכען? געלויבט דער אייבערשטער, וואָס מען זעהט זיך געזונד, האָט נחום וועלוועל געענטפֿערט—איך פֿאַהר פֿון טאלנע פֿון רבין, זאָל מאַרדך ימים זיין, בין איך אַראָנגעפֿאַהרען נאָך יוסעלען.

יוסעלע האָט אויף גיך זיך אָנגענאסען גענעל-וואסער און שעמענדיג מיט אַ קינדערשען שמייעל אָנגעגעבען שלום עליכם.

—שלום עליכם?—עליכם שלום! וואָס מאַכסט דו עפּים, שיי-גאָן, האָט נחום וועלוועל געענטפֿערט און מיט אַ געלעכטעריל גע-געבען יוסעלען אַ דרעה ביים אויער.

דער בעל-עגלה איז נאָך אלץ געשטאנען ביי דער טיהר, דאָס דיענסט-מיידל האָט דערהערט „נאָסמ“, האָט זי גיך אויף זיך אַרויפֿ-געחאַפּט אַ קליידל און אָנגעהויבען אנגייען דעם סאַמאָואַר און אז זי האָט דערוועקט, ווי דער בעל-עגלה טרעט נישט אָב האָט זי זיך אויף איהם צושריען.

—דו וועסט נישט אוועקנעהן, אַט וועל איך דיך אָבגייען מיט דעם סאַמאָואַר!

—נאָ פֿאַרשוניען, נאטאניו! האָט דער בעל-עגלה געזאָגט קרא-צענדיג זיך אין קאָפּ מיט דער פֿיזשעלע פֿון בייטש און איז אוועק-געגאנגען פֿון טיהר, קוקענדיג מיט אַ היטערע מינעלע אויף די צופֿאַ-טעלטע האַלב אָנגעטוהענע דיענסט מיט דעם סאַמאָואַר אין די הענד.

—נו, נו, נישט דאָ וואָס צו קוקען—פֿאַהר ווייטער! האָט זי איהם געענטפֿערט. דער בעל-עגלה האָט אַ מאַך געטהון מיט דער בייטש און די מירע פֿערדליך האָבען זיך געריהרט פֿון זייער אָרט.

דער נאָנצער טאָג און כמעט די גאנצע נאכט זענען אוועק-געגאנגען מיט רעדען, עסען און מיט פֿאַקעווען יוסעלען אין וועג אריין, אויסער זיינע זאכען האָט מען אָנגעפֿאַקעוועט פֿאַר איהם אַ גאנץ קעסטל מיט עסענוואַרג אויף דעם וועג, פּוטער בילקעס וואָס שרה ביילע האָט געבאַקען און געטריקענט אין אַ זעקל אַ גאנצען חודש, היינט עטליכע סלאיען איינגעמאכטעס, אַ פֿאַר טעפֿליך פּו-טער, אַ טאָפּ שמאַלץ, עטליכע פֿלאַש ווישניאַק, אפּשר וועט רייזעל ליגען איינע אין קינדעט וועט עס אלץ צוניטן קומען.

מען האָט געדונגען אַ גוי'יש פּוהריל פֿאַר פֿאַצען גילדען מיט צעהן גראשען און מען האָט אַבערדעט אז ווי עס וועט נור אָנהוי-בען שיריען אויף טאָג זאָל מען אַרויספֿאַהרען.

יוסעלע איז כמעט די גאנצע נאכט נישט געשלאָפֿען פֿון גרויס פֿרייד, וואָס מאָרגען וועט ער פֿאַהרען, אמת די מאַמע טהוט איהם באַנג, אָבער ער וועט פֿאַהרען... אויסער סאַקאָליווקע האָט ער זינט ער לעבט נישט געזעהן קיין אַנדער שטאַדט, ער וועט אפּשר פֿאַהר-רען צוויי טעג מיט צוויי נעכט, ער וועט נישט שלאָפֿען, ער וועט נור קוקען, ער וועט זיין אין עטליכע שטעט, אין טערליצע, אין טעפֿליך אין הייסין און אין טאַלשין, אַ חוץ דערפֿער מיט קרעטשמעס: ער האָט זיך אזוי פֿיעל אָנגעהערט אין זיין לעבען פֿון גרויסע מענשען דערצעהלען פֿון אַט די אלע שטעט און איצטער וועט ער זיי אליין מיט זיינע אויגען זעהן, אליין זיין דאָרט.

יוסעלען פֿלעגט שטענדיג ציהען פֿון יענער זייט באַרג אין דעם וואַלד, וועלכע מען פֿלעגט אַרויסוועהן פֿון שטאַדט, פֿון יענער

—זאגן מיר צו, יוסעלע, אז דו זאלסט דארט יעדען פאלגען
יך אויפֿהערען פֿיין און געהן ריין, האָט די מוטער געזאגט אין איהם
אויסגעלייכט דאָס היטעל אויף דעם קאָפּ.
—איך וועל יעדען פאלגען, האט יוסעלע געענטפערט און יך
אליין אויסגעלייכט די פאות און א טאפ געטהון צי זיין היטעל
אויפֿן קאָפּ שטעהט גלייך.
פֿון יענער זייט שטאדט האט זיך די פוהר אָנגעשטעלט און
דער נאָנצער עולם אויך.

דער גי האט אָנגעהויבען איילען, מען זאל זיך שוין ועצען
אויף דעם וואָנען, דער עולם האט זיך אָנגעהויבען געזענענען און
שרה ביילע האט זיך צוקושט מיט יוסעלען.
—פֿאָהרט געזונד! גריסט ריזלען מיט די קינדערליך—יוסעלע!
זאלסט דיר פֿערנידען דעם האַל, פֿערנעסט נישט אין וואָנען די פֿור
טער בילקעס מיט די איינגעמאכטס וואָס איך האָב געפרעגעלט, האָט
שרה ביילע נאָכגעשריען.

ווען די פוהר האָט שוין אָנגעהויבען ריהרען מיט ביידע פאר-
שווען, האָט פֿלוצים דאָס דיענסט-מיידל עפֿיס מיט אַ קוויטש, ווי
נישט מיט איהר קול, נאָכגעשריען האלטענדיג אין די הענד די עטליכע
קאָפּיקעס וואָס זי האָט בעקומען פֿון נאָס:

— יוסעלע! יוסעלע! פֿאָהר געזונד, פֿערנעסט נישט שרייבען דער
מאמען אפּטע בריעף און דאָס דיענסט-מיידל האָט זיך פֿון די פֿאר
ווערטער אזוי פֿערשעמט אז דאָס נאָנצע בלוט איז איהר געקומען
אין פנים אריין.

דער עולם איז געגאנגען צוריק, שרה ביילע פֿערוויינט, דאָס
דיענסט-מיידל אַראָפּגעלאזט דעם קאָפּ און דער יונגערמאן, וואָס
האָט פֿיינט דאָס ווייביל, האט געזיפּצט:
(ענדע קומט)

דאס יודישע טהעאטער.

(סדרע).

ווי זעהט איצט אויס דאָס יודישע טהעאטער אין ניו-יאָרק?
דאָס בילד איז געווען זעהר טרויער אין 1897, ווען עס איז ער-
שינען דאָס שוין פֿעל מאל אָנגערופֿענע בוך, און מיר זענען שטאַרק
מסוקף, צי עס האָט זיך עפֿיס פֿערבעסערט דאָרט. מיר קענען דערום
בענטצען דיזעלבע פֿאַרבען, ווי די מיטאַרבייטער פֿון דעם יובילעאום בוך.
און דאָס בילד וועט דאכט זיך אויך פֿאַסען צו דער איצטיגער לאַגע.
שטעלט אײַך פֿאַר אַ טהעאטער אָנגעפאַקט מיט מענשען. עס זײַ-
צען פֿרויען מיט קינדער; מען עסט עפעל, מען טרינקט סאַדע-וואַסער, פֿון
אַלע זייטען שרייט מען אויפֿן "אַרדער", וואָס היט די אַרדנונג, דער גע-
רויש און געטימלעל איז זעהר גרויס; אויף-דער גאַלעריע הויבט מען אָן צו
פֿיהרען נײַזחיס איבער דער פֿראַנע, וועלכער אַקטער שפּיעלט בעסער,
צי טהאַמאַשעוואַסקי אָדער אַרלער.

ענדליך ווערט דער פֿאַרהאַנג אויפֿגעהויבען, עס ווערט שטילער,
און אַלע אויגען ווענדען זיך צו דער סצענע.

נאר וואָס זעהט מען אויף דער יודישער סצענע? לאַזען מיר בע-
סער ריידען איבער דעם ה. סענאַל, וואָס האָט דאָס אַלעס צוגעזעהן מיט
זיינע אייגענע אויגען.

מיט אַ מאל האָט די מוזיק אָנגעהויבען צו שפּילען אַ יקום
פֿונקן-דיגען קאמארינסקי און איין "ער" מיט אַיין האָבען זיך בעוויזען
אויף דער סצענע, "ער" אָנגעטהון ווי אַ שווערער ירושלמי און זי ווי

מען האט דעם גוי געהייסען פֿאַהרען פֿאַרויס, און זיי וועלען
אַלע געהן צו פֿוס ביז הינטער דער שטאַרט; די פוהר האט פאווואליע
אָנגעהויבען פֿאַהרען און נאָך איהר זענען נאכגעגאנגען נחום וועלוועל
מיט עפֿיס אַ טאלטשינער יונגען מאַן—אויך אַ טאלנער חסיד, וואָס
איז שוין זייט אַ יאָהר געוואָרען אַ סאקאליזאָקער איידעם און האָט
פֿיינט דאָס ווייביל, ער איז איצטער געקומען מיט איהם זיך געזע-
נענען; נאָך זיי איז געגאנגען שרה ביילע מיט יוסעלען און
דאָס דיענסט-מיידל.

ווען מען איז שוין אזוי אָנגעגאנגען די ערשטע גאס, האָט זיך
פֿלוצים שרה ביילע אָנגעשטעלט מיט אַ געפֿילדער:

— אוי וועה, נחום וועלוועל! שטעה נור, שטעלט אָב די פֿוהר,
אוי אַ דונער האָט מיך דערשלאָנען, דער קאָפּ איז, מיינע שונאים,
אזוי פֿערדרעהט אז איך האָב גאָר פֿערנעסען...

—וואָס איז? האָבען אַלע געפֿרעגט און די פֿוהר האָט זיך
אָנגעשטעלט.

—וואָס הייסט? אַ קינד פֿאַהרט אַוועק און האט קיין שבת'דיג
היטעל! עס איז מיר גאָר ארויס פֿון קאָפּ, איך זאָל אזוי אין אלדעם
בייז פֿערנעסען, ווי איך האָב פֿערנעסען אוועקגעבען דאָס שטיקל
סאמעט דעם קירושנער, ער זאָל איהם מאכען אַ היטעל.

—עט נאָרישקייטען! האָט נחום וועלוועל געזאגט, אין טאלטשין
וועט מען איהם אויפֿנייען אַ שענער היטעל ווי אין אייער סאקאליזאָקע.
—יאָ עס איז שוין פֿערפֿאַלען, נאר דאס שטיקל סאמעט

וועל איך דיר מיטגעבען, עס ליגט נאָך פֿון דיין חתונה אָן פֿון ריי-
זעלס חופּה-קלייד איז געבליבען, וואו וועט מען גאר היינט בעקומען
אזא סאמעט? זעקס קערבליך איין אייל, היינט דארף אפשר קאס-
טען צעהן.—נא דיר די שליסעליך, האט זיך שרה ביילע געווענדעט
צום דיענסט-מיידל, דארט אין קליידער שאפע אין אונטערשטען
שיף—לאדיל ליגט עס, נאר פֿערנעסט נישט פֿערשליסען, לויף ניד און
קום באַלד

נחום וועלוועל האט אפילו געזאגט אז אין טאלטשין וועט
מען קיינען סאמעט אויף אַ היטעל, אָדער מען קען קויפֿען אַ פאר-
טיג היטעל, נאר די דיענסט מיט די קלינגענדיגע שליסעליך איז שוין
ווייט געוועזען.

שרה ביילע האט נישט אויפֿגעהערט סמאשקען מיט די ליפּען,
גערעדט צו זיך, ווי אזוי האָט זי געקענט פֿערנעסען, אז אַ קינד אין
אַ פֿערמער שטאדט דארף האָבען אַ ניי שבת'דיג היטעל... און
נאָך פֿון אזא שטיקל טייערען סאמעט—וואו בעקומט גאָר היינט
אזוינס!

—גיכער שוין, פֿיילע מויד! האט שרה ביילע געשריענען דער-
זעהענדיג פֿון דערווייטענס ווי זי לויפֿט שוין צוריק מיט דעם שטיקל
סאמעט און מיט די קלינגענדיגע שליסעליך אין די הענד.

די פֿוהר האָט זיך ווידער געריהרט און דער עולם האט אנגע-
הויבען נאָכגעהן, דער יונגערמאן, וואס האָט פֿיינט דאָס ווייביל האט
נחום וועלוועלען עפֿיס איינגערוימט אין אַווער, ער זאל דארט אין
טאלטשין איבערנעבען זיינע עלטערען, שרה ביילע האט געלעט
יוסעלען, דאָס דיענסט-מיידל איז נאכגעגאנגען מיט אַ לייכטענדיג
געזיכט און אַלע מאל זיך אַ קראַץ געגעבען אין איהר צופאל-
טעלטען קאָפּ האָר.

אקענען אזאלכע "מיסערדעוועק", געשריבען פון "הויף-דראמאטורגער" פון די יודישע טעאטערן אין ניו-יאָרק, זענען גאָלדפֿאַרעניש שטיק באַמט יזשעניאַל.

מיר וועלען זיך אַכשטעלען נאָך אויף אַוויילע, פֿדי צו זאָגען אייניגע ווערטער איבער די סבות, וואָס האָבען געפֿיהרט דאָס יודישע טעאטער אין אזא וועג.

די אַרטיקעל-שרייבער פֿון דעם דערמאָנטען בוך געפֿינען אַ סך סבות פֿון דעם. זיי זאָגען אז אין דעם זענען שולדיג די "הויף-דראַמאַ-טורגער", וואָס זענען אַלע מעגשען אָהן טאַלענט און וועלכע האָבען זיך גענומען אַליין דאָס רעכט אויפֿצופֿיהרען אויף דער סצענע טעאטער-שטיק, ווייטער די אינטריגעס צווישען די קאָמפּאָזיטעס, דאָס פּובליקום, וואָס ליכטט נור שמוציגע ליטעראַטור און מענין, די אַקטיאָרען, וועלכע רע-דען זיך איין, אז זיי זענען גאָר איינס אין דער וועלט, און ווילען נור שפּיעלען העלדען-ראָלען, האַפּען זיך אפֿילו צו שעקספּיר, זורעמאַני, איבסען, אדוואָד.

געוויס די אַלע סבות זענען וויכטיג, נאר מיר וועלען זיך דאָ פֿער-נעמען נור מיט דער וויכטיגסטער פֿון זיי. ד"ה מיט דעם באַראַקטער פֿון דעם יודישען טעאטער און מיט דעם יודישען פּובליקום.

ווי מיר האָבען שוין איינגאָל געזאָגט, דאָרף דאָס יודישע טעא-טער זיין אַ פּאָלקס-טעאטער, ווייל נור אין אזא אופן קען עס רעכענען אויף אנדערע יודישע קרייזען אויסער די פּראָסע יודען, מען דאָרף שפּיעלען נור אמת-יודישע זאכען, ווייל נור דאָן וועט דאָס יודישע טעא-טער פֿער אינטערעסירען אַלע נאַציאָנאַל-פֿיהלענדע יודען און וועט אַרויס-רופֿען אַנטווער דראַמאַטישע ליטעראַטור.

מיר האָבען געזעהען, אז די יודישע טעאטערן האָבען פֿערנאָכ-לעסיגט דעם וויכטיגען פּונקט, און דאָס האָט זיי אַראָבעפֿיהרט פֿון ריכטיגען וועג.

עס וועט נאָך לאַנג געדויערן ביז מען וועט קענען אין יודישען טעאטער מיט יודישע קרעפֿטען און איין זשאַרגאָן שפּיעלען אַזעלכע טראַגעדיעס ווי אַטעלאָ אָדער האַמלעט! פֿריהער דאָרף זיך אויסאַרביי-טען צו דעם אַשפּראַך, אויסאַרבייטען די קונסט צו שפּיעלען, און בער-זונדערס דער געשמאַק פֿון פּובליקום.

די בעזוכער פֿון יודישען טעאטער זענען דאָס רובֿ נור פּראָסע יודען. דער אַרבייטער, וואָס ענטוויקעלט זיך אַביסעל דורך דאָס אַמע-ריקאַנישע לעבען, הערט אויף, ווי עס זעהט אויס, צו געהן אין דאָס יו-דישע טעאטער. און דאָס איז, ווי מיר האָבען געזעהען, קיין וואונדער; ווער עס האָט נור אַביסיל געשמאַק דער קען נישט צוזעהען אַזעלכע "היסטאָרישע אַפּערעס", ווי מען שפּיעלט אין די יודישע טעאטערן.

דער חסרֿון פֿון אינטעליגענטע בעזוכער אין איינעם מיט דער פֿער-נאַכלעסיגונג פֿון נאַציאָנאַל-יודישע טעאטערשטיק, — דאָס איז די הויפט-סבה פֿון דעם היינטיגען צושטאַנד פֿון די יודישע טעאטערן.

אַבער דאָס יודישע טעאטער קען מען פֿערבעסערן, און דאָס נאַציאָנאַל-יודישע לעבען, וואָס מעהר און מעהר, וועט עס פֿריהער אָדער שפּעטער פֿערבעסערן. דאָס יודישע טעאטער איז צו וויכטיג געוואָרען, עס פֿערנעמט צופֿיעל אַרש אין דעם נאַציאָנאַל-יודישע לעבען, עס שטעהט אויף אַ צו פֿעסטען גרונד — כּדי מיט איינמאָל פֿערניכטעט צו ווערען. יצחק גרינבוים.

אַ בויער-גויע אין אונזער מוטער רחל'ס קליידער. זיי האָבען זיך געלאָזען ביידע טאַנצען אַפּערסידסקען וואָלס מיט מאַלאַראַסיסקע אונטערשלאַק. די מוזיק איז געוועזען אַ מקרה, דער טאַנץ נאָך בעסער, פֿרעהליך, לוסטיג, לעבעדיג, עס האָט געבליטצט, געפֿיפֿט, געקנאַקט מיט די פֿינגער, אין טעאטער איז געוואָרען אזוי פֿרעהליך, אז דער עולם האָט זיך אויפֿגע-הערט צו קריגען און האָט אויך מיטגעוונגען, אונטערגעפֿיפֿט און אונ-טערקנאַקט; די מוטערס האָבען פֿרעהליך אונטערגעהאַקעט וייער בייביס (קליינע קינדער), די עלטערע קינדערליך האָבען אַליין צוגעקלאַפּט מיט די פֿיסליך, פֿיעלע, וועלכע האָבען שוין דאָס שטיק געזעהען, האָבען פֿאַראויס צוגעברומט דאָס צווייטע ליעד, וואָס דאָרף קומען נאָכ'ן טאַנץ. אַלע האָבען גערופֿען די בעליעבטע אַקטיאָרען, פֿון דער נאלעריע האָט מען ניט נור געקלאַפּט מיט די פֿיס, נאר אויך מיט שטעקענס און רעגענ-שירעמס, עס איז געווען שטחקה וןשטחין.

אזוי זעהט אויס דאָס יודישע טעאטער ביי אַפֿאַרשטעלונג. דער אינהאַלט פֿון די געווענהליך געשפּיעלטע שטיק איז נישט בעסער. די בעזוכער לאַנגוויילען זיך, ווייל זיי האָבען שוין דאָס געזעהען טויזענד מאל און ווערען אויפֿגעקראַכט נור דאָן, ווען מען זינגט אַ שמוציגעם ליעד אָדער ווען מען הויבט אָן צו טאַנצען.

זיי ווייסען, שרייבט ה. מ. זיפֿערט, אז טעאטערשטעלונגן, אָדער קעסלער, אָדער אַדלער וועט זיין אַ גרויסער מעגש, אַהעלד מיט אַלע מעלות טובות, אַ מעגש אָהן אַנאל, וואָס ריהרט נישט אָן אַ פּליג אויף דער וואַנד. שוין וועט ער זיין ווי אויסגעבאַקען פֿון דער זון מיט דער לבנה צוזאַמען און אַלע מיידליך פֿון ירושלים, שומרון, דמשק, חברון, בית לחם און פּומבדיתא, וואָס זענען אויך אויסגעבאַקען פֿון דער זון מיט דער לבנה, וועלען זיין פֿערליעבט אין איהם ביז איבער די אויערען. ער אָבער וועט זיך אַלעמען אויף להכעיס פֿערליעבען אין מאַדאָס קאַרפּ, אין מאַדאָס אַדלער אָדער אין פֿרייליין פּראַגער, וואָס וועט זיין אַרוי-מישע, גריכישע, אָדער אַ עניפּטישע בַת־מלְכָה, וועלכע ער וועט וועלען אַרויסגנבן און מיט איהר אנטלויפֿען קיין טשיקאַגא אָדער סאַן־פֿראַנ-ציסקא. די טעאטער בעזוכער ווייסען אָבער אויך, אז דער "טאַלאַנט-פּאָלער" פּערפֿאַסער האָט אָנגעגרייט איין "אינטריגאַנט" אַביטערען יונג, וואָס וועט אָנטהון אַלערליי צרות דעם פֿון "דער זון און לבנה געבא-קענעם העלד, און ווייל ער איז אויך פֿערליעבט אין דער בת מלכה, זוכט ער מיט אַלע מעגליכקייטען און אונגעגליכקייטען דעם "גרויסען" און גוטען מעגשען "מיט אַלע מעלות טובות" צו פֿערניכטען... די טעא-טער בעזוכער... ווייסען שוין פֿון די פֿריהעריגע פּיעסען נאַטירליך, אז באַלד וועט ער אין פֿעס ווערען, ער וועט אַרויסציהען זיין שווערט פֿון אַ "פּוטערפֿאַס" וועט אויסהרגיגען זעקס מיליאָנען רוימער, גריכען אָדער עניפּטער וועט האַפּען די בת־מלכה וועט זיך מיט איהר אַרויפֿזעטען אויף איין אַדלער, אויף אַשפּין אָדער אויף אַ היישריק, וועט מיט איהר אַוועק אין בית־המקדש, דאָרט וועט זי זיך מוזען מניח זיין און וועט חתונה האָבען מיט דעם געליעבטען בַת־משה וןשטחין. זיי ווייסען אפֿילו אז אין מיר טען דרינען וועט קומען מאָגולעס, מאַרש, בערנשטיין אָדער פֿישקינד צוזאַמען מיט דער מאַדאָס טאַמאַשעווסקי, אָדער מיט דער מאַדאָס ווי-לענטיק אָדער מיט דער פֿרייליין סאַבינע וויינבלאַט און וועלען זינגען קופּלעטען און טאַנצען אַ רוסישע קאָמאַרינסקאַיאַ.

דאָס איז דער געווענהליכער אינהאַלט פֿון די "היסטאָרישע אַפּער-רעס", נאר אַמאָל הייסט דער העלד הורקנס, אָדער אַרְיִסְתוֹבָלוס, אָדער אַלְבִּיָנָד און אַמאָל הייסט ער גאָר אַוואָן, אָדער פּיאַטער, אָדער נִקְנֹדָה,

Открыта подписка на 1901 годъ
на журналъ XII г.
„ВѢСТНИКЪ ВОСПИТАНІЯ“

Журналъ имѣетъ цѣлью распространіе среди русскаго общества правильныхъ взглядовъ на воспитаніе и образованіе.

Съ 1901 года разрѣшено помѣщать въ журналѣ научно-популярныя статьи по естествознанію, психологіи, философіи, филологіи, обществу, исторіи, исторіи литературы, а также по вопросамъ искусства.

Программа журнала: I) Оригинальныя и переводныя статьи. II) Критика и библиографія. III) Рефераты и мелкія сообщенія. IV) Хроника. V) Приложенія: литературно-педагогическіе очерки, рассказы, воспоминанія и т. д. VI) Объявленія.

При настоящей редакціи въ журналѣ принимали участіе: д-ръ философіи В. Анри (Victor Henri), Н. Ф. Арсеньевъ, Ю. И. Айхенвальдъ, А. Д. Альферовъ, приватъ-доц. Я. А. Боткинъ, Ю. А. Бунинъ, И. А. Бунинъ, И. П. Бѣлоузовъ, Н. М. Бычковъ, приватъ-доц. В. А. Вагнеръ, В. П. Вахтеровъ, Н. Н. Вентцель, Ю. А. Веселовскій, проф. Р. Ю. Виллеръ, А. Ф. Гартвигъ, М. О. Гершензонъ, приватъ-доц. А. В. Горбуновъ, А. Е. Грузинскій, Е. С. Дрентельнъ, В. Е. Ермиловъ, Д. Н. Жбанковъ, Н. В. Закъ, С. В. Зенченко, Е. А. Звягинцевъ, Н. Н. Златовратскій, приватъ-доц. В. И. Ивановскій, В. Е. Игнатьевъ, Н. А. Кабуновъ, В. В. Каллашъ, Е. Ловичъ, Е. І. Лоцинскій, проф. И. Н. Миллашевскій, Н. Миронъ, Н. Ф. Михайловъ, Л. П. Никифоровъ, Е. С. Некрасова, М. К. Николаева, Ф. Ф. Ольденбургъ, В. П. Острогорскій, В. В. Петровъ, Н. И. Позняковъ, Г. А. Пузыревскій, Г. Роковъ, Н. А. Русскихъ, Л. М. Розенфельдъ, Д. Д. Семеновъ, А. С. Симоновичъ, А. М. Снабичевскій, Н. В. Сперанскій, Н. М. Станюковичъ, приватъ-доц. Е. Д. Синицкій, Л. Д. Синицкій, В. С. Сѣрова, І. Тевсъ, Н. И. Тезяновъ, Г. А. Фальборнъ, А. П. Флеровъ, А. Н. Филипповъ, проф. А. В. Фортунатовъ, А. С. Хахановъ, В. П. Хопровъ, В. И. Чарнолуцкий, ин. Д. И. Шаховской, А. А. Штевень, Ф. А. Эрнъ, проф. Ф. Ф. Эрисманъ, В. Е. Якушинъ, Е. Н. Янгуль, акад. И. И. Янгуль и многіе др.

Журналъ допущенъ Ученымъ Комитетомъ Минист. Нар. Просв. для фундаментальныхъ библиотекъ среднихъ учебныхъ заведеній, какъ мужскихъ, такъ и женскихъ.

Съ 1901 года журналъ будетъ выходить не 8 разъ, какъ это было раньше, а 9 разъ въ годъ (въ теченіе лѣтнихъ мѣсяцевъ журналъ не выходитъ); въ каждой книжкѣ журнала не менѣе 20 печатныхъ листовъ.

Подписная цѣна остается прежняя и именно: въ годъ безъ доставки 5 р. съ доставкой и пересылкой 6 р., въ полгода 3 р.; съ пересылкой за границу 7 р. 50 к.; для студентовъ и недостаточныхъ людей цѣна уменьшается на 1 р.

Подписка принимается: въ конторѣ редакціи (Москва, Арбатъ, Старо-Конюшенный пер., д. Михайлова) и во всѣхъ крупныхъ книжныхъ магазинахъ обѣихъ столицъ. Гг. иногородныхъ просятъ обращаться прямо въ редакцію.

Редакторъ - издатель д-ръ Н. Ф. Михайловъ.

4-й Годъ Открыта подписка на 1901 г. **изданія.**
на еженедѣльную
литературно-политическую и научно-популярную
газету,
посвященную евреямъ, Востоку и окраинамъ
„РОССІЯ И АЗІЯ“

Идея изданія гуманное отношеніе къ человѣчеству.

Между прочимъ въ 1901 году будетъ помѣщенъ переводъ „Фишки Хромого“ Абрамовича и рядъ статей по опредѣленію отношеній между еврействомъ и христіанствомъ. Подп. цѣна въ годъ 5 руб., съ пер: 6 руб., загранич. 7 руб. Адресъ редакціи: Кіевъ, Святославская, д. 11, кв. 6.

Редакторъ-Издатель прив. доц. А. Н. Грень.

סוהרים! איך קוּפֿע
צו יעדענעם „מטעקען“, „שפאניע פֿליע-
ען“ (מ״ק) אין „ליכטאמ״ (פֿלוּזשק) צום הענטשן פֿירן
D. Andermann, Brody (Austria).

Большая литературная, политическая и коммерческая газета

„ОДЕССКІЙ ЛИСТОКЪ“.

съ иллюстраціями и рисунками дамскихъ модъ
выходитъ ежедневно
двумя изданіями

УТРЕННИМЪ первымъ и **ВЕЧЕРНИМЪ** вторымъ.

Подписная цѣна на 1901 годъ остается та-же.

Въ городѣ съ доставкой на домъ: 10 руб. въ годъ, 6 руб. полгода, 3 руб. 50 коп. три мѣсяца, 1 руб. 20 коп. въ мѣсяцъ.

На города съ ежедневной высылкою по почтѣ 12 руб. въ годъ, 7 руб. полгода, 3 руб. 80 коп. три мѣсяца, 1 руб. 30 коп. въ мѣсяцъ.

Въ теченіе 27 лѣтъ „Одесскій Листокъ“, находясь въ одиѣхъ въ тѣхъ же рукахъ, неуклонно шелъ по намѣченному съ самаго начала пути — служенія интересамъ населенія всего Южнаго Края безъ различія національностей и вѣроисповѣданій. И въ наступающемъ 28 году мы будемъ идти по тому-же пути, проводя идеи гласности, просвѣщенія и справедливости.

Кромѣ богатаго литературнаго и публицистическаго матеріала, въ газетѣ ежедневно печатаются обширныя телеграммы, отъ собственныхъ корреспондентовъ и „Россійскаго Телеграфнаго Агентства“, затрагивающія интересы политической и общественной жизни не только Европы, но и другихъ частей свѣта. Благодаря этимъ обширнымъ телеграммамъ, при выходѣ газеты два раза въ день, читатели имѣютъ возможность немедленно ознакомиться со всѣми важнѣйшими событіями дня, для болѣе полнаго изложенія и освѣщенія которыхъ „Одесскій Листокъ“ имѣетъ постоянныхъ корреспондентовъ какъ въ Россіи, такъ и за границей.

Мы не станемъ говорить здѣсь о дальнѣйшихъ литературныхъ и техническихъ усовершенств. изданія и не станемъ давать общій въ этомъ смыслѣ, полагаемъ, что самое дѣло скажетъ за себя въ 27-лѣтній наша дѣятельность послужить лучшей порукой въ дальнѣйшемъ развитіи „Одесскаго Листка“.

Составъ сотрудниковъ остается прежній, причемъ выразили согласіе присоединиться къ нему и новыя литературныя силы. Въ „Одесскомъ Листкѣ“ примутъ постоянное участіе слѣдующія лиц.:—

П. Д. Боборыкинъ, В. С. Басинскій, А. А. Борзенко, Н. И. Борисовъ, А. С. Брантъ, М. И. Британтъ, И. Е. Булгановъ, И. В. Василевскій, (Буква), В. В. Волянский, А. Г. Генкель, М. П. Гольденбергъ, А. М. Грабенко, А. Грузинскій, П. Л. Гросулъ-Толстой, В. А. Даченко, профес. А. Н. Деревницкій, В. М. Дорошевичъ, проф. А. И. Загоровскій, П. А. Зеленыи, П. Звѣздичъ, М. Б. Нарскій, Кармень, А. Е. Кауфманъ, П. И. Компанъ, П. Кузьменко, С. Б. Лазаровичъ, Ольга Лурье, В. Я. Лучинскій, В. В. Лучинскій, Людвигъ Поль, проф. В. И. Модестовъ, Ф. Г. Мускатблитель, О. Е. Накно, А. И. Никольскій, К. Н. Новосельскій, Л. Е. Оболенскій, Л. А. Пашковъ, И. И. Печонасъ, А. С. Попандопуло, М. Г. Попруженно, А. А. Сантатано-Горчакова, Сирена, И. Н. Соколовскій, Сниталецъ, Б. П. Студенцовъ, Н. В. Тяжеловъ, А. И. Умисса, А. В. Уразовскій, И. А. Хмѣльницкій, П. Хотымскій, А. А. Цѣновскій, А. И. Чернасъ, А. Чивонбаръ, Я. Л. Чертоиъ, князь М. Л. Шаховскій, И. В. Шнловскій, (Діонео), Г. В. Федоровъ, А. А. Ярошко и др.

По примѣру прежнихъ лѣтъ, безплатно для гг. подписчиковъ „Одесскаго Листка“ оставимъ открытымъ при редакціи.

Кабинетъ для чтенія.

Въ кабинетѣ получаютъ до 500 названій столичныхъ и провинціальныхъ русскихъ, польскихъ, славянскихъ, французскихъ, нѣмецкихъ, итальянскихъ, англійскихъ, испанскихъ, греческихъ газетъ и журналовъ, специально научныя изданія, но ѣе романы, повѣсти, рассказы, какъ русскіе, такъ и иностранные, а также модныя дамскіе журналы русскіе и иностранные.

Такимъ образомъ, за 10 руб. въ годъ городской подписчикъ и за 12 руб. иногородній получаютъ:

Около 700 №№ газеты утренняго и вечера. изданія.

Свыше 100 Иллюстрированныхъ Приложеній,

въ которыхъ будетъ напечатано свыше 5000 рисунковъ и портретовъ общественныхъ дѣятелей, а по полученіи нами специально для этихъ приложеній заказанной новой ротационной машины на фабрикѣ Маринони въ Парижѣ, —будутъ значительно расширены выпускомъ большаго количества номерковъ.

Свыше 50 Приложеній Дамскихъ Модъ съ послѣдними парижскими и вѣнскими рисунками и, наконецъ, право **безплатнаго входа въ читальню „Одесскаго Листка“.**

Гг. подписчикамъ газета доставляется на домъ и высылается по почтѣ ежедневно два раза въ день, утромъ и вечеромъ.

Контора газеты въ Одессѣ, Театральная пл., въ домѣ редактора-издателя В. В. Навроцкаго.

Редакторъ-издатель В. В. Навроцкій.

Принимается подписка на 1901 г. на еженедельную газету

„Б у д у щ н о с т ь“

Съ еженедельнымъ приложениемъ НАУЧНО-ЛИТЕРАТУРНАГО СБОРНИКА.

„Будущность“—независимый органъ русскихъ евреевъ, стремящійся къ культурному возрожденію и подъему самосознанія еврейской массы. Довиѣзъ ея — „народность и просвѣщеніе“. Еврейскій народъ, по своему религіозно-этическому міросозерцанію и духовно-историческому укладу, имѣетъ право на достойное существованіе среди цивилизованныхъ народовъ. Въ этомъ убѣжденіи „Будущность“ ставитъ себѣ задачу, способствуя по мѣрѣ силъ всестороннему разъясненію правды нынѣшняго ненормальнаго положенія евреевъ, въ то же время содѣйствовать просвѣщенію евреевъ распространеніемъ научныхъ знаній о іудаизмѣ и еврействѣ и указаніемъ путей къ совершенствованію экономич. и обществен. быта въ духѣ лучшихъ началъ общегражданской жизни.

Программа „Будущности“: I. Статьи по бытовымъ вопросамъ о юридич., экономич. и культурномъ бытѣ евреевъ. II. Еврейская лѣтопись: А. Въ Россіи: 1) Правительственныя распоряженія. Дѣйствія губернскихъ властей, городскихъ и сословныхъ учрежденій. 2) Сенатскія разъясненія законовъ о евреяхъ (въ соответствующихъ случаяхъ съ изложеніемъ исторіи даннаго вопроса). Судебные отчеты. 3) Обзоръ текущихъ событій еврейской жизни. 4) Письма корреспондентовъ „Будущности“. 5) Обзоръ периодической печати о евреяхъ. Б. Заграницей. Иностранное обозрѣніе. Палестинская хроника. III. Научный отдѣлъ. Статьи по исторіи евреевъ и еврейской литературы, по іудейской этикѣ и религіозной философіи.—Новости еврейской археологіи и друг. отраслей науки о еврействѣ. IV. Литературный отдѣлъ. Повѣсти и рассказы изъ еврейской жизни. Стихотворенія. Художественныя замѣтки. Еврейское народное творчество (легенды, сказки, пѣсни). Критика и рецензіи новыхъ книгъ. Фелетены.

Въ Ежегодномъ сборникѣ „Будущности“ помѣщаются болѣе крупныя по размѣрамъ статьи научнаго и литературнаго содержанія.

Съ „Будущности“ принимаютъ участіе слѣдующія лица:

Гг. Н. И. Бантъ, Бенъ-Ами, С. Х. Бейлинъ, г-жа Гемда Бенъ-егуда, Р. М. Браининъ, Г. А. Бѣлковскій, д-ръ С. А. Вайсенбергъ, П. И. Вейнбергъ, С. Е. Винеръ, Г. С. Вольфъ, И. В. Галантъ, Я. М. Гальпернъ, Г. Г. Генкель, Гершонъ-бенъ-Гершонъ, Ю. И. Гессенъ, доц. М. Ю. Гольдштейнъ, С. М. Гольдштейнъ, О. О. Грузенбергъ, С. М. Кубновъ, Х. Б. Зингеръ, Р. Ф. Ильишъ, Я. И. Израельсонъ, Художникъ М. С. Іоффе, М. Г. Каганъ, д-ръ Л. О. Канторъ, д-ръ Л. С. Каценельсонъ, Я. Б. Каценельсонъ, Б. А. Кацъ, А. Р. Кугель, М. И. Кулишеръ, И. С. Леви, С. М. Лившицъ, С. А. Лурье, Н. Н. Львовъ, Д. Н. Маминъ (Ибраимъ), Ю. Б. Манасевичъ, д-ръ М. Е. Мандельштамъ, И. Ю. Марконъ, М. Мееровичъ (Старый Палестинецъ), М. Г. Моргулисъ, Д. Л. Мордовцевъ, М. И. Мышь, В. Н. Никитинъ, А. Ф. Пановъ Л. Паперинъ, Н. А. Переферковичъ, И. П. Поталенко, Н. О. Пружанскій, Л. М. Рубиновъ, М. Д. Рывкинъ, М. Н. Салтынова, д-ръ С. А. Скомаровскій, В. Д. Спасовичъ, С. М. Станиславскій, д-ръ филос. М. М. Филипповъ, г-жа Б. Л. Фленсеръ, С. Г. Фругъ, д-ръ І. А. Хазановичъ, проф. Д. А. Хвольсонъ, баронъ Н. Н. фонъ-деръ Ховенъ, д-ръ М. О. Шляпошниковъ, О. Н. Штейнбергъ, І. О. Шульковский, С. Б. Эпштейнъ, д-ръ С. О. Ярошевскій, Л. Яффе и мн. др.

Въ Научно-Литературный сборникъ «Будущности»

за 1900 г. большой томъ 408 стр. текста вошли статьи:

I. Религія и политика въ исторіи древнихъ евреевъ. Д-ра Л. С. Каценельсона.—II. Куиры. Сказка въ стихахъ. С. Г. Фруга.—III. Ошибка. Рассказъ. М. Д. Рыжикъ.—IV. Изъ практики приѣзженія правяль 3 мая 1882 г. М. И. Мыша.—V. „Записка“ Державина, какъ общественно-историческій памятникъ. Ю. И. Гессена.—VI. Стансы. Х. Б. Зингера.—VII. Враги талмуда. Н. А. Переферковича.—VIII. Дюночка приѣхала. Рассказъ Мих. Брянскаго.—IX. Ниши предки на Лягвѣ. Историческій очеркъ М. Н. Крейнина.—X. Панская забава. Быль. Стихотв. А. Ф. Панова.—XI. Евреи въ Польшѣ и Бѣлороссіи въ XVI и XVII ст. По даннымъ изъ раввинскихъ репсонсъ. С. М. Лившица.—XII. Птицы перелетныя. Сказка для еврейскихъ дѣтей. Бенъ-Ами.—XIII. Изъ прошлаго и насто-

щаго евреевъ въ Азіи. Барона Н. Н. фонъ-деръ-Ховена.—XIV. Осенніе пѣсты. Стихотв. С. Г. Фруга.—XV. Старыя и новыя свѣдѣнія о евреяхъ въ Абиссиніи. И. Ю. Маркона.—XVI. Безъ радости. Рассказъ. Менделъ-Мохеръ-Сфоримъ. (С. Абрамовича). Пер. съ др.-евр. Д. Я. Іоффе.—XVII. Евреи въ Южной Африкѣ. Изъ записокъ эмигранта J.—XVIII. М. Оппенгеймъ, національный еврейскій художникъ. М. С. Іоффе.—XIX. Среди чужихъ. Романъ. Макса Виоля. (Пер. съ нѣмецкаго). XX. С. Д. Луцкато, С. М. Станиславскаго.—XXI. Литературно-критическія замѣтки (Беллетристическіе сборники „Еврейскіе силуэты“ и „Въ духотѣ“). О. О. Грузенберга.—XXII. Еврейская литература за послѣдній годъ. Я. В. Каценельсона. XXIII. Объявленія

„Будущность“ выходитъ еженедѣльно въ размѣрѣ 2 1/2—8 листовъ. Ежегод. сборникъ выходитъ въ октябрѣ въ объемѣ не менѣе 20 печ. лст. Новые подписчики на 1901-й годъ, выписавшіе газету изъ Главной Конторы не позже 27 декабря и приславшіе подписную сумму за весь годъ, могутъ получить „СБОРНИКЪ“ за 1900-й годъ бесплатно, приложивъ 50 коп. на почтовые и конторскіе расходы.

Кромѣ того, новые подписчики, подписавшіеся заблаговременно получаютъ газету со дня подписки.

Подписная цѣна: на 1 годъ (съ приложеніемъ ежегоднаго Сборника)—7 руб., на 1/2 года—4 руб., на 3 мѣсяца—2 руб. Для учащихся и служащихъ въ еврейскихъ благотворительныхъ учрежденіяхъ при выпискѣ изъ Главной Конторы, дѣляется уступка (на 1 годъ—6 руб. на 1/2 года—3 руб.)—Ежегодное приложеніе предназначается только для годовыхъ подписчиковъ.

Адресъ редакціи и главной конторы: С.-Петербургъ, Пушкинская, 7. Въ Варшавѣ подписка принимается въ книгоиздательствѣ „Ахисафъ“ Редакторъ-Издатель Д-ръ С. О. Грузенбергъ

Изданія Товарищества „АХИСАФЪ“.

- | | |
|---|----|
| Ахадъ-Гаамъ, Рабство въ свободѣ, переводъ Н. Василевскаго | |
| — Подражаніе и асимилія, переводъ Н. Шейкина | |
| — На пути къ сіонизму, перев. Л. на Буква и жизнь, Положительное и отрицательное. Цѣна каждой брошюры 10 коп. съ пересылкой | 12 |
| Лилиенбломъ М. Л., Пять моментовъ изъ жизни Моисея. Цѣна 35 коп., съ пересылкой | 40 |
| Любарскій Г. А., Палестина, ея настоящее и будущее. Очеркъ положенія современной Палестины и существ. въ ней евр. колоній, цѣна 75 к. съ перес. | 85 |
| Нордау М. Д-ръ, Докторъ Коля, трагедія изъ современной жизни, цѣна 60 к. съ перес. | 66 |
| Членовъ В. Е. Д-ръ, Второй конгрессъ сіонистовъ и предшествовавшія ему совѣщанія, цѣна 50 к. съ пересылкой | 58 |
| Ямпольскій П. А. Д-ръ, Вступительная духовная бесѣда о еврействѣ | |
| — Вторая бесѣда о еврействѣ, Третья бесѣда о еврействѣ, цѣна каждой брошюры 15 коп., съ пересылкой | 17 |
| Яффе Л., Записки Давидова дома, по Рекендорфу и Фридбергу, цѣна 35 коп. съ пересылкой | 40 |

Открыта подписка на 1901 г.
на газету „ВОСХОДЪ“
выходящую два раза въ недѣлю
и ежемѣсячный журналъ „КНИЖКИ ВОСХОДА“.

Восходъ посвященъ интересамъ еврейскаго народа. Онъ стремится къ укрѣпленію внутреннихъ силъ еврейства, подъему культурнаго уровня массы и объединенію силъ интеллигенціи на дружной работѣ на народной еврейской нивѣ; его задача—служить дѣлу національнаго возрожденія, гражданской и общественной эмансипаціи евреевъ среди другихъ народовъ.—Газета выходитъ два раза въ недѣлю, разм. въ 2 печ. листа, и имѣетъ слѣд. содержаніе: **руководящія статьи** по всемъ текущимъ вопросамъ еврейской жизни въ Россіи и за границей, **хроника** всѣхъ новѣйшихъ извѣстій, **корресп.** изъ провинціи и загранич., **сенатская** и **судебная практика** по еврейскимъ дѣламъ (сен. указы), **юридич. бесплатная консултанція** (отвѣты на юрид. вопросы подписчиковъ въ особомъ отдѣлѣ), **обзоры** евр., русской и польск. печати, **фельетонъ** (раск. и проч.), **обзоры общей политич. жизни** Россіи и иностр. государствъ, **критика** и **библіографія**.

Подписная цѣна на „Восходъ“ съ „Книжками Восхода“—10 руб. въ годъ (допуск. разсрочка: при подпискѣ—4 р., къ 1 марта—3 р. и къ 1 июля—3 р.); на газету (безъ „Книжекъ“) 7 р.

Книжки восхода—выходятъ ежемѣсячно въ разм. до 10 печ. лст. Повѣсти и рассказы изъ евр. жизни, стихотв. и популярн. научныя статьи по исторіи, литературѣ, религіи, философіи, критикѣ, вопр. обществ. жизни. **Книжки восхода**—единственный журналъ, посвящ. еврейской литературѣ и наукѣ, на русскомъ яз. Желая способствовать его широкому распространенію, новая редакция установила отдѣльную подписку за крайне доступную цѣну:

12 книгъ за 3 р. (съ перес.)

Главная контора **Восхода** помѣщается въ С.- Петербургѣ, Площадь Большаго Театра, д. 2. Подписчики на оба изданія, внесшіе до 1 января 1901 г. всю плату за годъ, получаютъ газету въ этомъ году со дня подписки бесплатно.

Годовые подписчики на оба изданія получаютъ въ 1901 г. **Сборникъ повѣстей и рассказовъ** одного изъ талантливѣйшихъ современныхъ беллетристовъ **И. Зангвилля**, разм. до 20 печ. листовъ.

„НИВА“

Подписчики „НИВЫ“ получаютъ въ 1901 г.:

52 №№ журнала „НИВА“ (до 1500 столбцовъ текста и 500 гравюръ), въ которыхъ, между прочимъ, появляются:

1) еще нигдѣ не напечатанныя посмертныя произведенія

Д. В. ГРИГОРОВИЧА:

„Очерки Венеціи“ и „Изъ записной книжки“ (характеристики выдающихся современ. русскихъ дѣятелей и анекдоты изъ ихъ жизни); 2) рядъ статей со множественномъ рисунковъ, картъ и пр. подъ заглавіемъ:

„**ХІХ ВѢКЪ**“. Статьи эти дадутъ читателю полную картину жизни истекшаго столѣтія и составятъ роскошный томъ.

24 ТОМА „Сборника Нивы“, содержащаго **ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІЙ Г. П. ДАНИЛЕВСКАГО** („Черный годъ“, „Сожженная Москва“, „Няня Таранова“, „Мировичъ“, „Бѣглые въ Новороссіи“, „Вояжъ“, „Новыя мѣста“, „Десятый вальъ“ и всѣхъ многочисленныхъ его произведеній), которое будетъ приложено въ теченіе одного 1901 года, — такъ что „Сборникъ Нивы“ 1901 г., по количеству матеріала для чтенія, значительно превзойдетъ „Сборники“ всѣхъ прежнихъ лѣтъ.

Требуванія адресовать въ Глав. Контору жур. „НИВА“, С.-Петербургъ, Малая Морская, 22.

Даетъ въ теченіе одного 1901 года

своимъ подписчикамъ **БЕЗПЛАТНО**

(стоящее въ отдѣльной продажѣ 15 руб.)

Полное собраніе сочиненій

Г. П. ДАНИЛЕВСКАГО

съ портретомъ, факсимиле и биографич. очеркомъ.

12 книгъ „ЕЖЕМѢСЯЧНЫХЪ ЛИТЕРАТ. ПРИЛОЖЕНІЙ“

(романы, повѣсти, рассказы, популярно-научныя статьи, очерки и пр. современныхъ авторовъ).

12 №№ „Парижскихъ модъ“ (до 300 модныхъ гравюръ по послѣднимъ фасонамъ лучшихъ мастеровъ).

12 №№ рукодѣльныхъ и вышивныхъ работъ и выкроекъ въ натуральную величину (около 600 рисунк. и чертежей).

СТѢННОЙ КАЛЕНДАРЬ на 1901 г., печатан. краск.

Подробное иллюстрированное объявленіе о подпискѣ высылается бесплатно.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА „НИВЫ“

на годъ со всеми приложеніями:

Безъ достав-ки: въ СВП. 5р. 50к.

Безъ доставки: 1) въ Москвѣ, въ Конторѣ Н. Печниковской—6 р. 25 к.; 2) въ Одессѣ, въ книжн. магаз. „Образованіе“—6р. 50к.

Съ достав-кою въ СПб. 6р. 50к.

Съ перес. во всѣ города и мѣстн. Россіи 7 Р.

За границу 10р.

Разсрочка платежа въ 2 и 3 срока.

פיר 2 דובעל

עוונע נוצען.

איך לעהרע אים בריעלדל צו מא כען ועלכט ועהר לייכט דעם פריבאר דערקאנטא, ווא דעם שינט וועלכער פאר און שריפט גיבט הערויס ועהר פיעל עקסעמפלארען. ועהר ניצליך פאר קאסטערע, ווא פאר יעדען צום מאכען ועלכט פערשידענע בלאנקען, שטא-טעס, יארליקען, ווייטגע און איינלא-דונסקארטען. לעהרבריער א. ד. ג. צו קאפירען, די לעהרבריער און ווי זיך צו בענוצען שיק איך שטעלל הערויס גאך ערהאלטען 1 רובל פאר אים געלט.

Я. ГЛОЦЕРЪ, ВАРШАВА.

Купеческая 8.

פערענליך, איך דורך בריעף, ערקלער איך ווי צו מאכען 100 סארטען וואס צו וועטע און שו-אלעמען און פערשידענע העמישע מלאכות, אנטווארט געגען 7 א קאפ. מארקע. אדרעס: Миловарю Ханму Срулю Линецкому, г. Елисаветградъ.

גירוען-מאשינען

די בעסטע ציגארעטען גילוען-מא-שינען נייעסטער קאנסטרוקציען מיט אונד אהנע דרוק-אפ-מאטען בעקאנט מאן ביי:

M. BLÜTH, WARSCHAU

Pańska str. 26.

נאָר וואָס אַרױס פֿון דרוק



יודישע פאלקס-ליעדער מיט נאמען

פֿון מ. מ. ווארשאַווסקי

מיט א פֿערערדע פֿון שלום-עליכם.

פראכט-אויסגאבע.

פריי 1 רובל מיט פֿאַרמאָ.

ציוניסטען בעקומען 25% ראבאט; מוכרי-קרייס — נאך בעדינגונגן.
צו בעקומען ביים פֿערפֿאַסער לויט אַרעסט:

Въ Киевъ, М. Житомирская 18. Присяжному Повѣренному М. М. Варшавскому.

צוקערניע ש. שפיגעלגלאז

ווארשא, נאלעוויקי 10 №

(פֿאַרמאָלס אינעלאָהן) וועלכע עקוויסירט ווייט 18 יאהר. פֿון דער צייט און ווייט איך האב וי איבערגע-נומען אונטער מינע אויפֿזיכט האָב איך פֿיעל פֿערבעסערונגען איינגעפֿאַר-דענט. רייך, כשר, ביליג. בעשטעלונג-נען ווערען מינקליך אויסגעפֿיהרט, היער און אויף דער פֿראַווינץ. פֿיעלע דאנקען ברעפֿליך אויך סיגליך. די צוקערניע בעזיצט 24 צום לעזען.

ד. מ. גאטמירעב

ארינאטאר דער אוניווערסיטעט

קליניק

קארמעליצקא 4

שפרעכע שמונדען פֿון 5 ביז 7

העמיש-מיקראסקאפֿישעם לאבארא-טאריס פֿיר אונטערזוכונגען פֿון ליחות, בלוט, זרע א.ד.ג.

פיר 3 רובל.

לערן איך ברעפֿליך און פֿערזענליך 1 ארטיקל אהעמישען (וועלכער איז גיטגערעכענט אין פֿראַספֿעקט פֿון מיי-נע העמישע לעהרעס) וויער וויכטיג פֿיר אלע סאַרטען האנדלונגען, געוועל-שאפטען, פֿאַבריקען, פֿערשיידענע פֿיר-מאס און פֿיר יעדען אייגענעלעכע בע-זונדער, פֿאַרערט קיין קאפיטאל און איינריכטונגען. ביי פֿערקויף פֿון 15 רובל די סחורה גארנאטירט איך אויף זיבעציג 10 רובל פֿרנסה. ענערגישע פֿערקויפֿער קענען וויער פֿיעל פֿערקוי-פֿען. ערפלערונג גענען א 7 קאפֿ. מארקע אויף אנטווארט. פֿערזענליך צו הויז פֿון 12—9 מארגענטי און פֿון 4—8 אבענטי.

Варшава Дѣльная 18.
И. МАТУЗОНУ.

מיטעלען צום לעבען

איך לערען בריסליך אויך פֿערזענליך העמישע ארטיקלען וועלכע מיט יעדער פֿון זיי קען מען פֿיין עקוויסירען, אויך דעגראס, טראגען, גלאנס פֿיר גערבער א. ו. ו. פֿאַרערט גאנץ ווייניג קאפֿ-טאל, נעבען פֿראווא זיטעלסטווא זאגאר אין פֿערבורג לויט א געוועזענע רעשעניע פֿון סענאט. אנטווארט גענען 7 ק' מארקע.

Варшава, Дѣльная. №18/10

И. Матузону.

זייט געזונד!

4 ניצליכע ביכער וועגען געזונד פֿאַר-היטען, פֿון דאקטאר גאטליעב.
(1) די ערשטע היקף ביי דער דאקטאר קומט.
(2) שווינדזוכט, (סוכאטע) „ 25 ק'
(3) מאגען אונד גערערמ-קראנקהייטען
(4) מענערקראנקהייטען (סעק-רעסע-ווענערישע) „ 40 ק'
עס דרוקט זיך דאס 5 גערווענ-קראנקהייטען.

Книжный магазинъ и библиотека ВАРШАВА, А. ЦУКЕРМАНА
Налевки 7. прежде 15.

נור פיר 7 רובל 50 קאפֿ.

שיקע איך ארויס גאנצבארע סחורה וואס דער פֿרייז איז איבעראל גיט וועניגער ווי 12 ר', דערצו בעקומט יענער אויף זיין אָרט די אנגעטוואר פֿון די סחורה מיט וויער נוטע קאנדיצעס. גענויע ער-קלעהרונג גענען א 7 קאפֿ מארקע אויף אנטווארט. כל הקודם זכה.

И. Матузону,
Варшава Дѣльная 18.

Годъ 2-й Открыта подписка на 1901 г. Годъ 2-й на еженедѣльную

финансово-экономическую, торговую и промышленно-техническую газету

„ПРОМЫШЛЕННЫЙ МІРЪ“

Газета „Промышленный Мірѣ“ выходитъ еженедѣльно, въ объемѣ 3 листовъ текста, и содержитъ слѣдующіе отдѣлы:

- I. Правительственные распоряженія.
- II. Статьи, обзоры и корреспонденціи по финансово-экономическимъ и торговопромышленнымъ вопросамъ.
- III. Хроника.
- IV. Кредитъ и банковое дѣло.
- V. Акціонерное дѣло.
- VI. Фабрично-заводскій отдѣлъ.
- VII. Горное дѣло.
- VIII. Хлѣбная торговля и мукомол. промышленность.
- IX. Страхование дѣло.
- X. Обзоры новѣйшихъ изобрѣтеній въ области техники.
- XI. Пути сообщенія, тарифы, фрахты.
- XII. Обзоръ печати и библиографія.
- XIII. Вопросы и отвѣты (практическія свѣдѣнія, указанія и сообщенія промышленнымъ дѣятелямъ).
- XIV. Объявленія.

Редакція газеты „Промышленный Мірѣ“ относится съ полнымъ безпристрастіемъ ко всякому обоснованному мнѣнію по вопросамъ нашего экономического быта.

Столбцы газеты открыты какъ для представителей экономической науки, такъ и для просвѣщенныхъ практическихъ дѣателей, которые прямо заинтересованы въ томъ, чтобы нужды разныхъ отраслей торгово-промышленной дѣятельности своевременно останавливали на себѣ вниманіе общества и правительства.

Подписная цѣна съ пересылкой и доставкой: на годъ—10 рублей, полгода—5 рублей и четверть года—3 рубля.

Подписка принимается въ конторѣ редакціи: С.-Петербургъ, Коломенская ул., д. № 1, и во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

Пробные № № высылаются по первому требованію бесплатно.

Редакторъ-Издатель А. С. Залшупинъ.

ייש ושפירט של פסח למכנים ולמהדרין.

הואוואך מיי"ש של פסח שלי, נוסר בשנת תר"כ, זה שלשים וששה שנים, השפירט שלי נורע ומפורסם בטוב טעמה, וריחה, וזך מראי, וביתרין הכשרה, (כי כל הפועלים והעוסקים בהואוואך המה מאחינו, כשרים וגאונים, וכל זר לא יבוא אל הבית בלי שומר) כאשר יעידון ויגידון הרבנים הגאונים והצדיקים, הרבנים והמו"ץ ר' הוראנא ואח"י ה"ה מרן ברוך מרדכי ליכטיש"ץ וללה"ה האבד"ק שעדליץ, ה"ה מרן אלי חיים מיוול שליט"א האבד"ק לאדו, האדמו"ר ר' גרשון העניך זללה"ה מראדווין, ה"ה מרן יוסף דובער הלוי זללה"ה האבד"ק בריסק, ה"ה מרן חיים הלוי סאליוויצקי שליט"א האבד"ק בריסק, ה"ה מרן יצחק אלחנן זללה"ה האבד"ק קאווא, ה"ה מרן שלמה הכהן שליט"א הכו"ץ ר' ק"י וילנא, כל הקונים וכולו לקבל ליי"ש פסח בקבוקים בני 1/10 30/10, היו, מהואוואך שלי מוכן למכירה ישר לידיהם. גם בעלי בתים הקונים לעצמם, וכולו להשיג ישר מהואוואך שלי, כן נמצא אצלי ייי"ש ישן, ומנוקה (אָציש-צינע) הדורשים יפנו אלו ככתובות:

Б. Г. ЯФФЕ, Гродно.

נאום דובער בהנאון מוה"ר מרדכי גימפל זללה"ה יפה.

נור מיט עטליכע רובל

קען יעדער מענטש ביי זיך אויפֿן אָרט א נוטע פרנסה איינפֿיהרען. אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך א בריעף גענען א 7 קאפֿ מארקע.

ארדעסיען:

Варшава, Я. Найдичъ.

יין גפן כשר לפסח, בהכשר הרבנים י'האונים כפולין וליטא.

באשר זה שנים רבות עסקתי במסחר היין של אבי ה"ר הירש פרייגער וגם הינות של ה"ר משה האכפיעלר נעשו רק ע"י ותחת השגחתו בהכשר וטוב טעם, הנני מודיע, כי גם בשנה זו מוכן הנני למלאות חפץ הדורשים ממני אף הין אחד מן 90 קאפֿ. עד 8 ר"ב כל הין, ולהחפץ אשלה פרייזקוראנט מכל המינים והמקחים, ויען כי יינות שנה זו מבורכים בטוב טעם, אקוה להפיק רצון הקונים עצהו"מ.

חיים פרייגער. ХАИМУ ПРЕЙГЕРУ КЕШЕНЕВЪ.